大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬四千三百七十三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張 零售港幣一毫
香港大公報印務有限公司承印

## 毛主席語錄

世界上一切侵略者及其走狗，通通都要被埋葬掉，為期不會很遠。他們一定逃不掉的。

# 掠奪豐富資源 圖重新攫為殖民地
# 日閥加速向東南亞擴張
## 通過貿易投資經援破壞當地民族工業迫各國對日負債
## 東南亞輿論責日閥要做「亞洲警察」警惕日閥再度侵略

【新華社北京十四日電】新華社記者報道：戰後二十六年來在美帝國主義扶植下迅速恢復起來的日本壟斷資本，正加速向資源豐富的東南亞地區擴張，妄圖把這一地區重新變成它的殖民地。

第二次世界大戰以後，處於癱瘓狀態的日本戰爭經濟，是在美帝國主義扶植下重新恢復起來的。從一九四五年九月至一九五二年四月，美國就向日本提供了二十一億美元經濟援助，使日本迅速地恢復了電力、鋼鐵、煤炭等基礎工業的生產。一九五○年到一九六五年美國先後發動侵朝戰爭和侵越戰爭，日本向美帝提供了大量軍事訂貨，使日本壟斷資本大發戰爭橫財，大大刺激了日本經濟的畸形發展。到一九六八年，日本的國民經濟總產值就超過西德，居資本主義世界第二位，一個完整的軍火工業體系也已經建成。隨着日本經濟的畸形發展，生產力同國內資源貧乏、市場狹小却形成了尖銳的矛盾。日本壟斷資本為了尋找出路，一直把東南亞地區作為它向海外進行大規模經濟擴張的重點。

利用貿易關係低價收購東南亞地區的農產品和自然資源，特別是戰略物資，並向這一地區傾銷出售日本工業品，是日本壟斷資本掠奪東南亞地區人民的財富的重要途徑。目前，日本對東南亞地區的出口總額佔日本出口總額的三分之一左右。佐藤反動政府計劃在今後五年內，把出口貿易額從一九七○年度的一百九十三億美元增加到一九七五年度的三百七十四億美元，並且宣稱：「到一九七五年度，亞洲地區的市場，近一半將為日本貨所佔據。」日本向東南亞出口的商品主要是工業品，而日本從東南亞地區進口的商品，除農產品以外，大都是戰略物資，如石油、銅、橡膠、鐵礦砂、鐵礬土、原煤、鉻礦石等。據日本通商產業省一九七○年的「通商白皮書」透露，近十年來，日本主要戰略物資百分之七十到百分之百依靠進口，成為世界上最大的資源進口國。一九六九年，日本所需天然橡膠的百分之九十九點七，銅礦石和鐵礬土百分之四十五以上，是從東南亞進口的。

日本對東南亞地區的貿易大量出超。據日本官方統計，一九六九年日本對東南亞十一個國家和地區的貿易順差為二十億八千萬美元，比一九六八年增加了六億美元，比一九六五年增加一倍。日本壟斷資本集團這種掠奪性貿易，給東南亞國家帶來了嚴重的災難。這不僅破壞了東南亞地區的民族工業，而且使一些國家成為對日本負債的債務國。據報道，從一九六八年起，泰國對日本的貿易逆差每年都超過二億五千萬美元，僅僅三年的對日本貿易逆差，就已超過了泰國的外匯儲備總額。一九六九年，泰國對日本的貿易逆差竟超過一九五七年的六倍。

日本不僅向東南亞實行商品輸出，並且加緊實行資本輸出，殘酷地掠奪東南亞的財富。日本對東南亞的資本輸出，主要是通過政府的「經濟援助」和壟斷資本直接投資兩種方式進行的。據日本官方統計，從一九五五年到一九七○年九月，日本政府向海外提供的「經援」中，有百分之九十四集中在東南亞。目前，日本在菲律賓的投資佔菲律賓全部外國投資的百分之六十；在泰國，日本佔外國投資的第一位，把美國遠遠地拋在後面；在印度尼西亞，日本的投資僅次於美國，佔第二位。日本壟斷資本通過資本輸出，進一步控制了東南亞一些國家的經濟命脈，並利用「經援」來迫使受援國高價購買日本貨，對東南亞人民進行敲骨吸髓的盤剝。

據報道，到一九六八年為止的五年中，日本通過私人投資、政府「貸款」等各種渠道，就從東南亞賺到五十億美元以上的利潤。近年來，日本反動派一再叫嚷：「確保戰略資源，對日本經濟是個生死存亡的問題」，為了確保穩定的資源供應地，日本壟斷資本集團已經取得了在印度尼西亞進行勘探和開採石油、鐵礬土、鎳、銅和木材的權利，取得了在新加坡和北加里曼丹開採石油的權利；同馬來西亞「合作」開發沙巴銅礦；同菲律賓簽訂協議，從一九七○年起的十年內，把開採的全部銅礦石統統運往日本。日本壟斷資本還通過向印度提供貸款，取得了在印度開採鐵礦砂的權利。現在，日本壟斷資本正在策劃投資開發印度支那半島湄公河三角洲附近的海底石油。

隨着日本反動派加緊進行經濟擴張，現在，東南亞一些國家出現了一些日本殖民地的景象。日本「中央公論」雜誌在一九七○年六月號上以「無形的經濟帝國」為題發表文章說：「日本經濟在亞洲的存在，給亞洲各國的政治、經濟投下了巨大的陰影」，在泰國的曼谷，人們「乘坐豐田和日產公司的汽車，穿着東洋人造絲和帝國人造絲公司的合成纖維，提着索尼（編者按：即「新力」）和日立公司的半導體收音機」。而在印度尼西亞，屬於日本壟斷資本的「從鋼材加工到方便麵條等方面的製造業，以雅加達為中心，到處都是。」

戰後，日本從吉田茂內閣到佐藤內閣，對東南亞的豐富資源一直垂涎三尺。吉田茂在一九六二年出版的「大磯隨想」一書中公然叫嚷：「戰後，日本喪失了滿洲、朝鮮等海外領土，喪失了供給原料的資源。我希望東南亞能夠代替滿洲、朝鮮等地……」佐藤及其同伙也跟着狂叫：「日本離開了東南亞就不能生存」，日本「七十年代的目標是着手建立『亞洲經濟開發共同體』……共同體各成員國之間在主權及其它權利、義務方面的分擔方式，將類似美利堅合衆國聯邦政府同各州政府之間的關係」，等等。人們從這些瘋狂的叫囂中不難看出，隨着經濟的擴張，野心勃勃的日本軍國主義也正在虎視眈眈着資源豐富的東南亞。日本「中央公論」去年六月援引東南亞一些國家的輿論說：「日本在東南亞的存在……意味着要做亞洲各國的『警察』和『軍隊』」；東南亞各國「將在政治上和經濟上被日本所吞噬」；「看到日本向亞洲擴張的經濟力量，不能不使人感到，這種經濟力量會在一夜之間變成過去那樣的軍事擴張。」

今天，東南亞各國人民在反對帝國主義的長期鬥爭中不斷提高了政治覺悟，他們決不會讓日本軍國主義把殖民主義枷鎖重新套在自己的脖子上。日本的經濟侵略也好，軍事侵略也好，只能從反面教育東南亞各國人民。等待着日本軍國主義的必將是可恥的失敗。

# 埃塞俄比亞第一任大使 昨向董副主席遞交國書

【新華社北京十四日電】埃塞俄比亞帝國首任駐中華人民共和國特命全權大使馬康南·克布雷特，今天向中華人民共和國副主席董必武遞交了國書。

遞交國書時在場的有埃塞俄比亞駐中國大使館參贊格達丘·澤勒克。

遞交國書時在場的，還有外交部代部長姬鵬飛、西亞非洲司司長何英、禮賓司副司長韓敍等。

# 芬部長會見周化民並宴我貿易代表團
## 芬蘭其他官員和工商界代表都出席宴會
## 我駐芬大使為我貿易團到訪舉行招待會

【新華社赫爾辛基十三日電】芬蘭對外貿易和計劃部部長奧拉維·馬蒂拉十三日上午在政府大廈會見了中國政府貿易代表團團長、對外貿易部副部長周化民以及代表團的全體成員。

會見時，中國駐芬蘭大使史梓銘和使館其他外交官員也在座。

馬蒂拉部長和周化民團長進行了友好的談話。

會見後，馬蒂拉部長在政府宴會廳設午宴招待中國政府貿易代表團。史梓銘大使和使館其他外交官員應邀出席了宴會。

芬蘭方面參加宴會的有：工業和商業部部長阿爾內·貝爾納，工業和商業部秘書長布羅爾·瓦赫爾羅斯，外交部商務司長彭蒂·烏西維塔以及工商部和外交部的其他官員和工商界代表。

芬蘭—中國協會主席馬蒂·卡揚蒂埃也應邀出席了宴會。

宴會是在友好的氣氛中進行的。

中國政府貿易代表團是應芬蘭政府的邀請十二日晚乘飛機到芬蘭進行友好訪問的。

【新華社赫爾辛基十四日電】中國駐芬蘭大使史梓銘十三日晚為中國政府貿易代表團訪問芬蘭舉行招待會。

應邀出席招待會的芬蘭高級軍政官員、工商界代表，各界友好人士和一些國家的使節共三百五十多人。

中國政府貿易代表團團長、對外貿易部副部長周化民和代表團全體成員出席了招待會。

應邀出席招待會的芬蘭高級軍政官員和政界人士有：議會議長拉斐爾·帕西奧，議會第一副議長約翰尼斯·維洛萊寧，對外貿易和計劃部部長奧拉維·馬蒂拉，工業和商業部部長阿爾內·貝爾納，芬蘭國防軍總司令卡爾洛·奧拉維·萊諾寧上將等。

芬蘭—中國協會主席馬蒂·卡揚蒂埃也應邀出席了招待會。

在招待會上，賓主頻頻舉杯共祝中芬兩國友好關係和貿易往來的不斷發展。

招待會是在友好的氣氛中進行的。

河北省遵化縣西鋪大隊，在毛主席革命路線指引下，由一九五二年只有三條驢腿的「窮棒子」社發展到現在已擁有機械化、半機械化農機具一百七十多台，實現了糧食加工機械化、耕地用拖拉機，使該大隊糧食連年獲得豐收，今年又豐收在望。【新華社傳真照片】

# 本報特評
# 中國之行
## 一、平頂山事件
（日）本多勝一

在北京飛機場降落，已是晚間七點鐘了。剛剛下過雨，天氣涼爽。除了「朝日新聞」北京辦事處的秋岡家榮記者之外，中國方面有曾任駐日特派員到過東京的蔣道鼎記者和中國國際旅行社的黃先生、李先生等人，到場迎接。從飛機場到市中心下榻地點「新僑飯店」，車行約四十分鐘。晚間道路的兩側，像是楊柳的道路樹，一路連綿不斷。進入北京市內，過去所見的世界哪一個都市都沒有的寬闊馬路，一條直線般橫穿中央，這是長安街，據說寬度達一百二十米。街燈照射下的馬路兩側和高樓之間，還有相當的距離。因此，馬路顯得更加寬闊了。大概是由於已經過了晚上九點鐘，幾乎沒有車輛行走，我們的車子就好像正在穿過一個又長又大的運動場。到了旅館以後，我們和秋岡記者在一起，首先用中國的茅台酒乾杯。

從香港進入中國的我們——「朝日新聞」的古川萬太郎記者和我，經過廣州、長沙，就是這樣，在六月十五日平安到達北京。我們過去都未曾訪問過中國。古川記者和我，從去年年底到今年年初，分別抱着不同的採訪目的，申請入境。批准入境的電報是在六月上旬來到的。我的採訪目的重要項目之一，是想親眼看看戰時在中國大陸的日本軍隊的行動，尤其是想訪問日本軍隊進行屠殺事件的現場，直接聽取仍然在世的被害者的聲音。

大約一個半月的時間，我訪問了中國方面安排的主要以東北遼寧省為首，以及河北省、上海、南京等地屠殺事件的現場。在從山間的小村莊，到礦山、工廠、醫院，以及長江沿岸等等地方各種不同事件的現場約二十餘處，向一共一百多人進行了採訪。對於我來說，這是第一次訪問中國，但是這一次旅行，可能是第一次能夠詳細而具體地瞭解日本軍隊在中國殘留下來的深刻傷痕。這些事實，幾乎都是一般的日本人過去所不能知道的事實。

現在，大家都在高呼日中恢復邦交，並且推動這個運動，但是，對於對中國進行侵略的日本的過去，如果日本方面始終這樣不聞不理，不表現出任何負責任的態度和誠意，就很難期望這一運動有令人滿意的進展。我覺得，這種過去不令人知道，或者說或令人知道也並沒有透露出多少的事實，我們日本人今天有另外加以認識的必要。在短期間的中國旅行裏，我並不會完全瞭解被侵略方面的中國人的心，但是我願儘量把採訪到的事實作出正確的報告。

我們搭乘雙引擎螺旋槳飛機從北京飛機場飛向瀋陽，是到達北京大約一個星期後的六月二十四日。如果不說瀋陽，而說日本佔領時代一直使用的舊「奉天」，則馬上知道的人是很多的。採訪活動就首先從東北地區開始了。

在瀋陽飛機場，遼寧省革命委員會外事方面工作人員，有五六人來迎接。從飛機場駛往市中心的汽車中，外事工作人員作了介紹。——這一帶過去是只住日本人的地方。這條街在這一帶也只是統治階級和官僚們住的地方。這裏過去是日本工人的公寓……

我們被帶領到面對着寬大廣場的遼寧賓館。從房間的窗子望出去，廣場的中央立着人民解放軍和毛主席的巨大塑像。這裏稱為「紅旗廣場」。

# 要求美元貶值 反對附加稅
# 六國決定聯合抗美
# 英日表示支持六國
## 十國會議今天舉行 檢討西方貨幣危機

【路透社布魯塞爾十四日電】歐洲共同市場各國已同意就（西方）世界貨幣改革問題，對美國採取強硬立場。

六國財長昨天在這裏舉行的十二小時會議結束時，要求美元貶值，作為重訂國際主要貨幣比值的一部分。

六國部長發表聲明說，美元作為儲備貨幣的角色應該逐步降低。他們還要求美國廢除徵收百分之十入口附加稅。美國上月宣布徵收附加稅作為經濟一攬子計劃的一部分，這使國際貨幣關係的基礎發生動搖。

這項措施，連同當時一併提出的投資和出口減稅，對全面調整貨幣比價是個障礙。

據六國部長聲明說，新的貨幣制度應以固定匯率關係為基礎，包括限制擴大貨幣的波動差價。以黃金或增加「特別提款權」（「紙金」）的作用作為國際清算辦法。與此同時，國際貨幣的儲備角色，應該減低。

這是六國聯合立場的主要原則，在明天工業國「十國集團」的倫敦會議上，以及本月稍後時分國際貨幣基金組織的年會上，六國將以此作為他們的基本立場。

共同市場六國的立場，在美元比價和入口附加稅兩點上，同美國有直接矛盾。

【路透社東京十四日電】日本官方消息今天說，布魯塞爾六國共同市場財長會議昨天的結果，在解決目前貨幣危機問題上，歐洲國家和日本聯合對抗美國的可能性已經增加。

他們說，在聯合公報中，財長們採取了強硬姿態。這個公報實際上要求美元貶值，這將得到日本的支持。

他們說，日本一貫強調赤字國家和過剩國家一樣，應擔負多邊調整的義務。

但是，他們警告說，日本還有必要表示，她準備把日圓升值多少，因為歐洲國家認為日圓的價值大大地低了。

他們提到，共同市場財長已一致同意，盡可能快地恢復固定比價，這表示，西德已經對法國作出讓步。

他們說，這種情況顯然已使共同市場各國更加一致，日本對此表示歡迎。

他們還表示歡迎共同市場財長們的決定，即美元的儲備作用要逐漸減少，特別提款權的作用增加。

【美聯社比利時十四日電】意大利財政部長阿格雷特今天飛過英吉利海峽，向英國販賣歐洲共同市場關於世界美元危機的協議。

共同市場國家，希望英國在星期三開始的十國會議中，和六國結成一個緊密的組織。顯然英國將同意這個建議。

【路透社倫敦十四日電】西方世界十個首要工業國家的財政部長和銀行家今天陸續到達這裏，出席明天開幕的兩天會議。

明天，「十國」——五個共同市場國家、美、英、加拿大、日本、瑞典——將在這裏，由英國財長主持會議，討論國際貨幣局勢。

## 美採經濟措施後 日出口實際停頓

【法新社東京十四日電】日本銀行今天在一項調查中透露，美國總統尼克松八月十五日發表經濟措施以來和日圓浮動期間，日本對美國的出口貿易實際上已經停頓。

若干出口商在試圖改變美元對日圓的市價，大部分出口企業則採取等待和觀望態度。

# 我國茶葉連續九年獲豐收
## 茶園面積五年擴大四成「南茶北引」試驗成功
## 上半年全國茶葉收購量增二成浙皖鄂湘廣東增長幅度更大

【新華社北京十四日電】我國廣大茶區的貧下中農和茶場職工，認真貫徹執行毛主席的「以糧為綱，全面發展」的方針，使茶葉生產在連續八年豐收的基礎上，今年又獲得新的豐收。據商業部統計，今年上半年全國茶葉收購量比去年同期增長百分之二十。浙江、安徽、湖南、湖北、四川、廣東等主要茶區，增長幅度更大。

我國產茶歷史悠久，名茶的品種繁多。浙江的「龍井」、安徽的「祁紅」和「屯綠」、福建的「武夷」、雲南的「滇紅」等，都是馳譽國內外的名茶。無產階級文化大革命中，茶區廣大貧下中農和茶場職工狠批劉少奇的「三自一包」、「四大自由」等修正主義黑貨，堅決貫徹執行毛主席的無產階級革命路線。他們除搞好茶葉生產外，還開闢了新茶園，開展了向荒山要茶的群衆性活動。五年來，全國茶園面積比無產階級文化大革命前擴大了五分之二。

我國茶區過去都分佈在南方各省。無產階級文化大革命中，北方有些地區進行了「南茶北引」的科學實驗，已經獲得成功。山東省從一九六六年開始，先後在青島、臨沂、煙台、泰安等十八個縣（市），一百多個大隊的山嶺、荒坡上試種茶葉，取得了很好的效果。五年來，山東省茶葉種植面積達八千多畝，成活率佔百分之七十九。今年可收粗細茶葉七、八萬斤。河南省淮河以北的許昌、嵩山、伊川等十多個縣的山區，種上了新茶，獲得好收成。

許多茶區的黨組織和革委會十分重視茶葉生產，切實加強對茶葉生產的領導。今年春茶開採前，浙江、安徽、湖南、湖北、貴州、四川、雲南、江西、廣東、山東等省，都召開了茶葉生產會議，或發展多種經營會議，合理安排茶葉生產，認真落實政策，正確處理糧、茶關係。為了解決糧、茶爭土地的矛盾，不少地方利用荒山或水土容易流失的陡坡，開成梯田，新闢茶園。有的地方因地制宜，土法上馬，製造和改進製茶機械，實現製茶機械化或半機械化，解決了製茶爭勞力的矛盾。一些主要茶區還積極推廣種茶和採茶的新技術，精心管理茶園。今年春茶生長期間，雖然氣溫回升早，茶樹發芽快，採製季節集中，但由於各地採取了各種有效措施，仍然做到茶葉及時採摘，及時加工，保證了茶葉的優質高產。

# 我駐秘魯商務處王言昌主任赴任

【新華社北京十四日電】中國國際貿易促進委員會駐秘魯共和國商務處主任王言昌今天離京赴任。

# 中國藥品一批 贈毛里塔尼亞
## 贈藥儀式氣氛親切友好

【新華社努瓦克肖特十二日電】九月十日，在努瓦克肖特舉行了中國向毛里塔尼亞贈送藥品的儀式。

中國駐毛里塔尼亞大使高于九把中國政府贈送的藥品清單交給毛里塔尼亞衛生和社會事務部長阿卜杜拉希·烏爾德·巴赫。

參加儀式的還有：毛里塔尼亞人民黨全國政治局委員、毛里塔尼亞—中國友好協會主席等。

儀式是在親切友好的氣氛中進行的。

## 友好往來

**日本海員團到京** ▲北京十四日電：由團長上村敏、副團長松原正夫率領的日本海員友好訪華團一行，今天乘火車到達北京。

**荷蘭減低利率** 【法新社海牙十四日電】荷蘭銀行今天宣佈，自明天起減低貼現率，由五厘五減為五厘。

在京期間，代表團是八月二十日到達我國的，在來北京之前，已先後訪問了廣州、長沙、韶山、上海、南京、天津、西安、延安等地。

**丹友人離京回國** ▲北京十四日電：由托本·克勞森率領的丹麥—中國友好協會友好訪問團，結束了在北京的友好訪問，今天離京前往廣州訪問，然後回國。

本公司謹訂於一九七一年
九月十五日（星期三）開幕
敬備酒會恭請
光臨指導
俊達有限公司
董事 朱士風 林道信 柯伯誠 翁秀清 鞠躬
酒會時間：中午十二時至三時
地址：九龍長沙灣道三十九號

# 艾布拉姆斯對麥戈文承認
# 美軍中半數人員反對侵越南戰爭
## 美軍中吸毒反戰士氣及種族問題嚴重

【美聯社西貢十四日電】駐南越美軍司令部艾布拉姆斯今天對美國參議員麥戈文說，駐南越美軍有五個令人頭痛的問題：吸毒、種族問題、反戰情緒、士氣問題以及美兵和南越人之間的緊張問題。

這位南達科他州民主黨員同艾布拉姆斯會談了四十五分鐘後對美聯社記者說，「有五件事使他頭痛」。他們的會談地點是新山一機場「東方五角大樓」總部。

麥戈文說，艾布拉姆斯告訴他：「一份關於美國軍事力量的調查表示，差不多有半數美軍認爲我們介入越戰從一開始就是錯誤。」

他們兩人在會談時，有人透露，南越（西貢當局）正在組織一師新兵，加強沿非軍事區的防務。

同艾布拉姆斯會談後，麥戈文飛到西貢東北一百九十哩的金蘭灣，視察設在那裏的戒毒中心。

麥戈文在西貢進行三天訪問，他預定星期三會見阮文紹。他將於星期四往東京。

【路透社華盛頓十四日電】據五角大樓消息靈通人士說，黑、白士兵的衝突，特別在西德，給國防部高級官員們越來越大的憂慮。

黑、白士兵之間的衝突已經越來越普遍和深入地發展，要解決這個問題是困難的。

官方人士說，使國防部特別擔心的是：部隊內部的衝突，幾乎都是種族衝突。這種衝突已使軍隊士氣下降，影響了他們的作戰效率。

在西德的美國黑人士兵和白人士兵進行巷戰和雙方爲毒品問題混戰的消息已經傳到五角大樓。

西德人不滿意美軍在他們的領土上，也增加了緊張氣氛。

他們又說，他們已接到在西德班堡、巴特一赫斯菲爾德、曼海姆、紐倫堡和其他市鎮，美國黑、白士兵衝突的消息。官員們還說，西德發生的問題，同時反映了美國國內的許多緊張

# 西貢順化羣衆暴動
# 抗議美新殖民主義
## 順化美軍槍殺一青年激起怒潮

【美聯社西貢十四日電】今天有兩名青年，乘着一輛電單車，將一枚燃燒彈扔進停在西貢美國海軍總部門前的一輛卡車中。這是五天內第五次這一類襲擊美國軍車事件。投彈的青年逃掉了。

坐在這輛卡車上的一名美國海軍低級軍官，被這枚土製炸彈燒傷。這個軍官配帶的步槍子彈也着火爆炸。

自星期五晚以來，在這次以前，已經發生過四次襲擊事件，其中兩次也是發生在美國海軍總部門前，那裏就是今天出事的地點。所有這五次襲擊完全是同樣方式，即青年人乘在電單車上將土製炸彈扔進停泊着的車輛。

【路透社西貢十四日電】西貢爆發一年多以來最激烈的反美情緒，今晚又有美軍和美國政府的汽車三輛遭到爆炸。

三輛汽車，停在市內不同的地方，均被燒夷彈爆炸襲擊。這些事件都是發生在黃昏後，看來是一種互相配合的行動。

美軍發言人說，三輛汽車都受損壞。

今天對三輛汽車的襲擊，是上星期五以來以燒夷彈襲擊美軍車輛事件的第四宗。被損毀的汽車合計已達八架。

這次反美事件，是隨着學生抗議美國指揮南越「總統」選舉之後再發生的。

【路透社西貢十四日電】今早約一百名天主教徒學生，唱着反戰歌曲，在西貢主教大樓門口將他們的選舉證明卡燒掉，表示抗議十月三日沒有競選的「總統」選舉。

學生從主教大樓大門的梯欄中遞給記者一份聲明。聲明說，他們拋掉選舉卡爲的是十月三日的選舉是一場可悲的滑稽行爲，那一天只有一個人參加選舉。

十月三日只有阮文紹一個人參加選舉，他兩個反對派——阮高其和楊文明已退出選舉。

學生發表聲明說，「美國新殖民主義者因爲這一現象表示憤慨和憤怒，但是他們美國是滿意的，因爲只有在這樣一場滑稽的選舉中，他們的傀儡才能肯定獲勝。」

【法新社西貢十四日電】順化今天連續第二天發生激烈的反美暴動。反美羣衆焚燒了一輛美國卡車，搗毀了其他幾輛汽車之後，當局禁止一萬名美國軍政人員進入順化市。

【美聯社順化十四日電】一名美兵開槍射殺南越一青年及擊傷另一人後，順化爆發了反美示威，全城已成爲美國汽車的禁區。

有關人士說，一輛美國建築公司的貨車被人投擲燃燒彈，順化大學學生領導了一次反美示威，軍警發射催淚彈，將示威羣衆驅散。順化曾一度是反西貢當局示威的中心，示威通常是由反對西貢政權和它的美國「盟邦」的佛教學生所領導。

有關人士說，周一的暴動是因槍擊事件所觸發的。一名美國兵開槍射殺了一位南越青年。

有關人士說，槍擊事件在下午三、四點鐘發生後一小時半，示威顯然已由學生組織起來，他們向順化南邊的美國軍事援助司令部的院落行進。

示威人羣至少投擲了兩枚燃燒彈，其中一枚炸毀了美國人開設的太平洋建築與機械公司的一輛貨車，另外一枚炸彈據說沒有爆炸。

阮軍和美軍憲警發射催淚彈驅散街上人羣，示威中有多少人受傷，現尚未獲悉。

## 美軍卡車又肇禍 在西貢郊撞巴士

【美聯社西貢十四日電】美軍官員今天透露，在西貢郊區，一輛載重十噸的美軍卡車撞在一輛西貢巴士和兩輛小型巴士上，至少有七名越人死亡，十八人受傷。

發言人說，星期日早上，在通入西貢的一條大路上，這輛軍車撞進一輛載客三十六人的巴士和兩輛小型巴士上。

# 南斯拉夫秘魯聯合公報
## 主張承認中國在聯合國的權利
### 南斯拉夫支持秘魯二百浬領海權的立場

【新華社貝爾格萊德十三日電】南斯拉夫「政治報」十三日發表的南斯拉夫和秘魯兩國外交部長最近舉行會談的聯合公報指出，應當毫不拖延地承認中華人民共和國在聯合國的合法權利，並且強調每個國家都有權維護本國領土及其沿海資源。

南斯拉夫外交部長米爾科·特帕瓦茨和秘魯外交部長埃德加多·梅爾卡多·哈林的會談聯合公報說：「雙方一致認爲，應當努力加強世界組織的作用和有效性，實現其普遍性。在此範圍內雙方認爲，應當毫不拖延地承認中華人民共和國在聯合國的合法權利。」

公報說：「兩位部長強調指出，每個國家都有權維護本國領土及其沿海自然資源，因爲這些資源對於各國的經濟和社會發展以及確保其經濟和政治獨立極爲重要。」「南斯拉夫外交部長特帕瓦茨重申南斯拉夫政府支持秘魯對二百浬以內的海域有管轄權的立場。」

新疆牧民歡迎柬貴賓

九月十三日，賓努首相和夫人，英·薩利特使，以及柬埔寨王國民族團結政府、柬埔寨民族統一陣線代表團的全體成員，在郭沫若副委員長和夫人于立羣、賽福鼎主任等陪同下，來到新疆維吾爾自治區沙灣縣草原上的東風牧業人民公社訪問時，公社社員以哈薩克族最隆重的傳統儀式，熱烈歡迎柬埔寨貴賓。（新華社傳真照片）

# 英共（馬列）組織羣衆在倫敦舉行示威
## 支持北愛爾蘭人民鬥爭

【新華社倫敦十二日電】英國共產黨（馬克思列寧主義）最近在倫敦組織了支持北愛爾蘭人民鬥爭的示威遊行和集會。將近六百名羣衆參加了這次鬥爭。

示威羣衆首先在海德公園集合。英國共產黨（馬克思列寧主義）主席雷格·伯奇和特德·羅伊克羅夫特等負責同志同羣衆一起來到集合地點。遊行開始，示威羣衆高舉許多紅旗和標語牌，穿過倫敦西區的主要街道，向特拉法加廣場前進，沿途高呼要求英國軍隊立即撤出北愛爾蘭等口號。

到達特拉法加廣場後，示威羣衆舉行了大會。雷格·伯奇等同志發表了講話，譴責英國當局對北愛爾蘭人民的殘酷剝削和壓迫，抗議英國當局派遣大批軍隊去北愛爾蘭進行殘酷的鎮壓和任意拘捕居民，要求釋放被捕者。他們表示堅決支持北愛爾蘭人民的抗暴正義鬥爭，號召英國勞動人民把北愛爾蘭人民的鬥爭當作自己的鬥爭，給予有力的聲援。他們的講話贏得陣陣雷鳴的掌聲。

會議主持者在會上宣佈，將向首相府遞交抗議書。

### 以哈薩克族最隆重的傳統儀式
# 天山北麓草原牧民
# 歡迎柬代表團貴賓
## 舉行了富有民族特色的賽馬等精采表演

【新華社烏魯木齊十三日電】柬埔寨王國民族團結政府首相、柬埔寨民族統一陣線中央政治局主席賓努親王和夫人，柬埔寨國內特使英·薩利以及柬埔寨王國民族團結政府、柬埔寨民族統一陣線代表團的其他貴賓，在人大常委會副委員長郭沫若和夫人于立羣同志，新疆維吾爾自治區革命委員會主任賽福鼎等陪同下，今天訪問了天山北麓沙灣縣草原上的東風牧業人民公社，受到了各族社員的熱烈歡迎。

初秋的沙灣縣草原，陽光燦爛，青草茸茸，牛羊成羣，馬兒肥壯，呈現出一派興旺的景象。今天中午，賓努首相和夫人，英·薩利特使等柬埔寨貴賓乘車來到海拔兩千多米的「菊花台」牧場時，這個公社的哈薩克、維吾爾、柯爾克孜等七個民族的數百名社員和民兵，懷着十分喜悅的心情，熱烈歡迎柬埔寨貴賓前來訪問。

公社社員以哈薩克族最隆重的傳統儀式，親切接待了柬埔寨貴賓，並爲貴賓們舉行了富有民族特色的賽馬等精采表演。隨後，賓努首相和夫人以及其他貴賓參觀了牧民的氈房，到氈房裏作客。

東風公社革委會負責人和各族社員對賓努首相、英·薩利特使的來訪感到特別高興。他們向貴賓表示，公社各族牧民堅決響應偉大領袖毛主席的號召，以實際行動支援柬埔寨人民和印度支那各國人民的抗美救國戰爭。公社革委會負責人還請賓努首相和英·薩利特使，向去年曾經來到這裏訪問過的柬埔寨國家元首西哈努克親王轉達公社各族社員的問候和敬意。

英·薩利特使在賓努首相介紹下向社員們講話，他代表戰鬥的柬埔寨人民和戰士對社員們的盛情歡迎和熱情款待表示感謝，並祝賀新疆人民在毛主席的領導下，在農業、牧業等各個方面取得新的更大的勝利，祝願柬中兩國人民在反對美帝國主義的鬥爭中結成的偉大友誼和戰鬥團結萬古長青。

中國駐柬埔寨大使康矛召以及有關方面負責人陪同訪問。

今晚，新疆維吾爾自治區革命委員會舉行歌舞晚會，熱烈歡迎柬埔寨貴賓。

# 美出動軍警直升機
# 血腥鎮壓暴動囚犯
## 投放成筒催淚瓦斯 據說有卅七人喪生

【美聯社紐約阿迪加十四日電】在一片槍聲和濃濃的催淚彈煙硝中，紐約阿迪加州監獄已四天的集體暴動結束了。這次交戰共死了三十七人。

這次法警和國民衞隊對造反的囚徒進行血腥的攻擊可以追溯到上星期四的囚徒造反事件，當日囚徒控制了這座監獄的一部分，並扣留人質三十八名。

但是，不惜任何代價，全面攻擊，鎮壓造反囚徒的最後決定是由州感化總監奧斯華德一人作出的。

星期一上午八時十五分，奧斯華德發出最後通牒：人質必須釋放，監獄內秩序必定要維持。他要求在一小時內答覆。

囚徒沒有予以答覆。一小時四十六分後，直升飛機在監獄上空盤旋，並接連投下成筒的催淚瓦斯。州警和獄警等接着向監獄進攻。

槍聲震撼監獄。國民衞隊出現了。七十輛卡車載着國民衞隊開至監獄的大門，並將全副武裝的軍隊送進阿迪加監獄的圍牆以內。

這次進攻，在十分鐘內實際上已結束。但是又有三十七人的性命已歸於盡。

中國跳高運動員倪志欽給阿爾巴尼亞女運動員簽名留念。（新華社照片）

# 日本中小企業代表
# 譴責美新經濟政策
## 指出日本中小企業受沖擊自殺者日增

【新華社北京十三日電】據東方通訊社報道：日本全國中小企業代表約一百人，最近在東京集會，強烈譴責尼克松政府的「新的經濟政策」把美國的經濟危機轉嫁給日本，使日本的中小企業遭受沉重打擊。

日本中小企業全國組織的一位負責人在會上發言指出，自從受到美國「新的經濟政策」沖擊以來，日本中小企業家瀕於絕境，被迫自殺的日益增加。新瀉縣燕市的同美國出口有關的金屬餐具的中小企業家的一位代表在會上說，九月份以來，在燕市沒有做成一筆交易。這樣下去，燕市的一千八百多家中小企業就無法維持經營。愛知縣一宮市的一個毛織品製造商代表在會上說，從去年七月實行紡織品「自動限制」以來，毛織品向美國出口減少了百分之七十，現在又遭到尼克松的「新的經濟政策」的沖擊，致使一位企業家被迫自殺了。東京的一位電燈製造商代表說，他們已經被徵收百分之十的附加稅，如果日元再要大幅度升值，電燈製造商除了完全破產，沒有別的出路。

會上發言者還譴責佐藤政府在尼克松的「新的經濟政策」出籠後，所採取的實際上意味着日元升值的浮動匯率制，[illegible]削減從壟斷資本的大企業轉包的工程項目和取消出口合同等，使中小企業陷於絕境，從而保護壟斷資本利益的行徑。

集會最後通過一項決議，要求佐藤政府迫使美國政府取消進口附加稅，賠償由於尼克松的「新的經濟政策」給日本中小企業造成的損失。

# 柏林協議達成原委

柳門

經過十七個月三十三次會談，美、英、法、蘇在柏林問題上達成了協議。

所謂柏林問題，主要就是西柏林問題。西柏林之所以成爲問題，完全由於西柏林的特殊地理位置。這是深入德意志民主共和國境內一百五十公里以內的一個四萬八千公頃的，四週圍繞着一百四十公里鐵絲網，由二十一公里圍牆與東柏林隔絕的「島嶼」。它的人口二百一十萬。這個「島嶼」與外界的交通問題，尤其與西德的交通問題與政治聯繫問題使糾紛時起。一九四八年的大封鎖及以後或斷或續的公路、鐵路空運交通管制，正是西柏林的特殊地位所造成的。

近年來，局部糾紛還不斷圍繞着西柏林發生。在這次柏林問題的商談中出人意表的是：作巨大讓步的是蘇聯大使，而不是他西方的三位同僚。

關於這樣一個事實，一位高級美國官員說：「當若兩年前我們向莫斯科提出談判時，我們的地位十分薄弱，薄弱到完全沒有任何討價還價的能力。可是，逐漸地，蘇聯對於柏林協議的興趣超過了我們的興趣。在這地位完全倒置之後，我們很快地達成協議。這是一年以前沒有任何一個西方人敢於夢想的事實」。

這次有關柏林問題的四國談判是一九七〇年三月開始的。在開始後的半年時光裏，蘇方的態度一如往昔：將自西德通往西柏林的公路及鐵路管制權推在德意志民主共和國身上。但是，自去年秋間開始，蘇聯的態度顯現出巨大的轉變。蘇聯駐東德大使阿伯拉西莫夫接連來柯到紐約出席聯合國大會。與此同時，駐西歐的蘇聯外交代表在不同的場合裏，不時向外透露：「蘇聯對柏林問題並不是不能讓步的」。

正因爲這樣，美、英、法三國代表從去年秋天起，便坐着等待蘇方的讓步。這讓步終於到來了，這就是蘇聯承擔自西德到西柏林陸路交通的不再遭受任何「阻擾」的責任。在以往，蘇聯一向都把陸路交通管制的職責推在德意志民主共和國身上。

作爲對這西柏林交通線的安全保證的報答，西方三國作了這樣一個不顯宏旨的讓步：西德行政當局不再在西柏林使用任何「憲法上的」或「主權上的」行動。另外一個對蘇聯的讓步是讓蘇聯在西柏林開設一個小型的總領事館。這總領事館的特點在於它的「獨立性」：不隸屬於蘇聯駐波恩的大使館而自立，以表示西柏林的不依存波恩而自立的「獨立性」。

儘管這樣，這西柏林的「獨立性」，畢竟是虛假的。因爲西柏林市民使用的護照，仍然是波恩政府發出的護照。隨同護照發放的另加一種「由西德當局允許」的附頁，以便東歐國家作加蓋簽證之用。阿伯拉西莫夫大使曾經這樣說過：「在心理上說，我們無法在西柏林市民所持用的西德政府發出的護照上簽字」。凡是讀過魯迅著作的人，對於這樣的解釋，很容易聯想到「阿Q正傳」的主人翁的作風來。

在以往，凡是與西德球隊作比賽時，如果有人發現球隊中參雜了一名西柏林人的隊員，哪怕他僅是一名不足輕重的後補，以蘇聯爲首的東歐國家的球隊，立即宣佈對方球隊的「非法」，並退出比賽。從今天起，這一切「非法」，行爲將一「合法」行動了。

到底什麼原因導致蘇聯對於柏林問題作這樣的讓步呢？關於這個問題，一家保守派報紙有這樣的評說：「蘇聯對柏林問題作出大讓步，因爲，蘇聯迫切需要歐洲安全會議的早日召開」。

前幾年，莫斯科步美國杜勒斯國務卿的後塵，企圖在歐洲糾集一些國家，組織歐洲安全機構。後來，蘇聯向西歐正式提出了召開歐洲安全會議的建議，希望在遠東有所行動時無「後顧之憂」。

西方諸國看到了蘇聯的意向，提出了歐洲安全會議的召開，柏林問題的解決將是其先決條件之一。此外，去年波恩政府與莫斯科及華沙分別簽訂的條約的批准，亦將以柏林問題解決爲依歸。

（一九七一年九月七日寄自巴黎）

### 氣氛酷似吳庭艷被推翻前夕
# 西貢羣狗爭鬥激烈
## 阮高其到各軍區活動稱「準備決一死戰」
## 阮文紹調偽海軍陸戰隊進城並加強戒備

【新華社北京十三日電】西貢消息：美帝國主義爲了適應其繼續推行戰爭「越南化」陰謀的需要，正在西貢導演一齣「總統競選」的醜劇。在這齣醜劇中，西貢傀儡集團明爭暗鬥，互相傾軋，美帝及其走狗之間也勾心鬥角，矛盾重重。隨着偽選日期（十月三日）日益臨近，西貢各派走狗之間的爭鬥加劇，政局動盪不穩。

據西方通訊社和報刊透露，近幾個月來，美帝爲了給這場偽「總統選舉」披上「民主」的外衣，一面暗中大力支持其頭號忠實走狗阮文紹操縱選舉，以便使其能繼續連任「總統」，一面又擺出一副「公正」的面孔，鼓動其他的人參加「競選」。但事與願違，美帝及其走狗的醜惡表演，徹底戳穿這場「民主選舉」的騙局。

據報道，在這齣「總統競選」醜劇中，西貢傀儡集團各派走狗、特別是偽「總統」阮文紹和「副總統」阮高其之間的爭鬥日益加劇。阮文紹由於得到美國主子的撐腰，有恃無恐，早在六月初就脅迫偽國會議院通過了一項有利於他競選的「選舉法」，竭力排斥阮高其參加競選。但在阮高其提出參加競選以後，阮文紹在八月初又指使偽最高法院「裁決」阮高其「不夠資格」當候選人，而企圖由另一個候選人楊文明爲其充當這齣醜劇的配角。雖然美帝表示願意出錢幫助楊文明競選，但是，楊文明由於不滿美國主子偏袒阮文紹操縱選舉，便在八月二十日憤然宣布退出競選。這樣，就使美國主子導演的所謂「民主」競選成了一幕由阮文紹「獨角競選」的滑稽戲，使其美國主子處於非常狼狽的困境。

美帝爲了導演這齣醜劇，費盡了心機，早在七月初，邦克就曾跑到西貢進行活動，尼克松也曾兩次召回美國駐西貢「大使」邦克，策劃如何操縱西貢各派走狗按照美國的意圖行事的對策。當楊文明退出競選之後，美帝爲了避免阮文紹「獨角競選」的局面，又不得不指使阮文紹操縱偽最高法院第二次「裁決」，准許阮高其參加競選，但是阮高其也乘機抬高身價，直有不參加競選，並要求阮文紹辭職和重新組織選舉。在這種情況下，美國國務卿羅杰斯乾脆撕掉了「民主」的外衣，親自出馬爲這齣「獨角競選」的醜劇辯解，說什麼「在越南這樣的國家（指西貢傀儡集團）選舉並不是自由無瑕的」，「我們（指美國）的選舉也是一樣」等等，真是不知羞恥。

目前，南越傀儡「總統」選期日益臨近，西貢傀儡集團的爭鬥正在加劇。最近，阮高其一面到各軍區活動，一面對阮文紹進行武力威脅，聲稱他將給阮文紹兩周的時間來考慮推延十月三日的選舉，否則他就「準備決一死戰」，採取軍事行動把阮文紹趕下台。而阮文紹也不甘示弱，採取了種種防範措施。近幾天來，西貢市內增加了警察的巡邏，增設了檢查哨，並在夜間封鎖了已經戒備森嚴的偽總統府周圍更多的道路。阮文紹爲了加強他在偽軍中的勢力，最近還特地把八個偽軍頭目晉級，同時還把「精銳」的偽海軍陸戰隊調進西貢。法新社報道：「這種狀況同一九六三年血腥推翻吳庭艷前幾個星期西貢的那種緊張氣氛很相似」。

西貢傀儡集團走狗爭鬥加劇的情況表明，這一小撮被越南人民唾棄的民族敗類更加腐朽沒落，不管美帝如何扶植或裝扮他們來維持這個傀儡政權，都挽救不了它必然崩潰的命運，更挽救不了美帝侵越戰爭的必然失敗。

# 蘇官方發通告
## 赫魯曉夫死了

【新華社莫斯科十三日電】據塔斯社消息，蘇共中央、蘇聯部長會議發表通告稱，前蘇共中央第一書記、蘇聯部長會議主席、特別退休金領取者尼基塔·謝爾蓋耶維奇·赫魯曉夫在長期重病後於一九七一年九月十一日死去。

# 西歐英日聯手應付美國

西歐共同市場六國財長會議，就西方國際金融貨幣問題達成一致協議，是一件值得注意的情況。

大家都知道，西德和法國在對待美元危機的態度上，始終存有[illegible]的分歧。

然而，這一次共同市場會議的結果，卻與預期不同。[illegible]

西方各通訊社對於會議協議的解釋，是一致的：大家都指出，[illegible]在要求美國取消附加稅這一點上是一致的。

因此，在今年五月出現的三年半以來西方第六次金融貨幣危機時，西德和法國之間就產生了分歧。西德政府決定實行馬克浮動匯率，並且要西歐六國都這樣做；法國則表示反對，[illegible]

到了這一次尼克松宣布美國「新經濟政策」之後，西德和法國的爭執又起。西德仍然堅持馬克自由浮動，法國則繼續實行法郎雙重匯率，不接受西德的要求。

就是在這一次六國財長開會之前，[illegible]

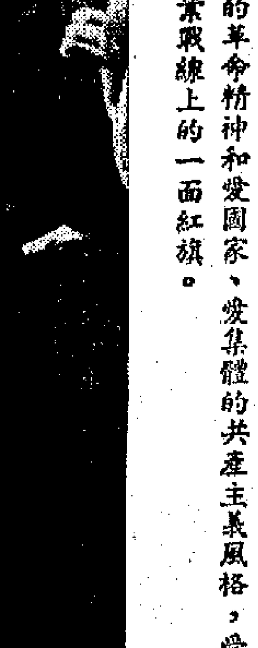
除了共同市場六國及英日之外，出席工業十國的另外兩國是瑞典和加拿大。[illegible]

美國在工業十國會議中的孤立形勢已成定局了。

施君玉

第一張

農



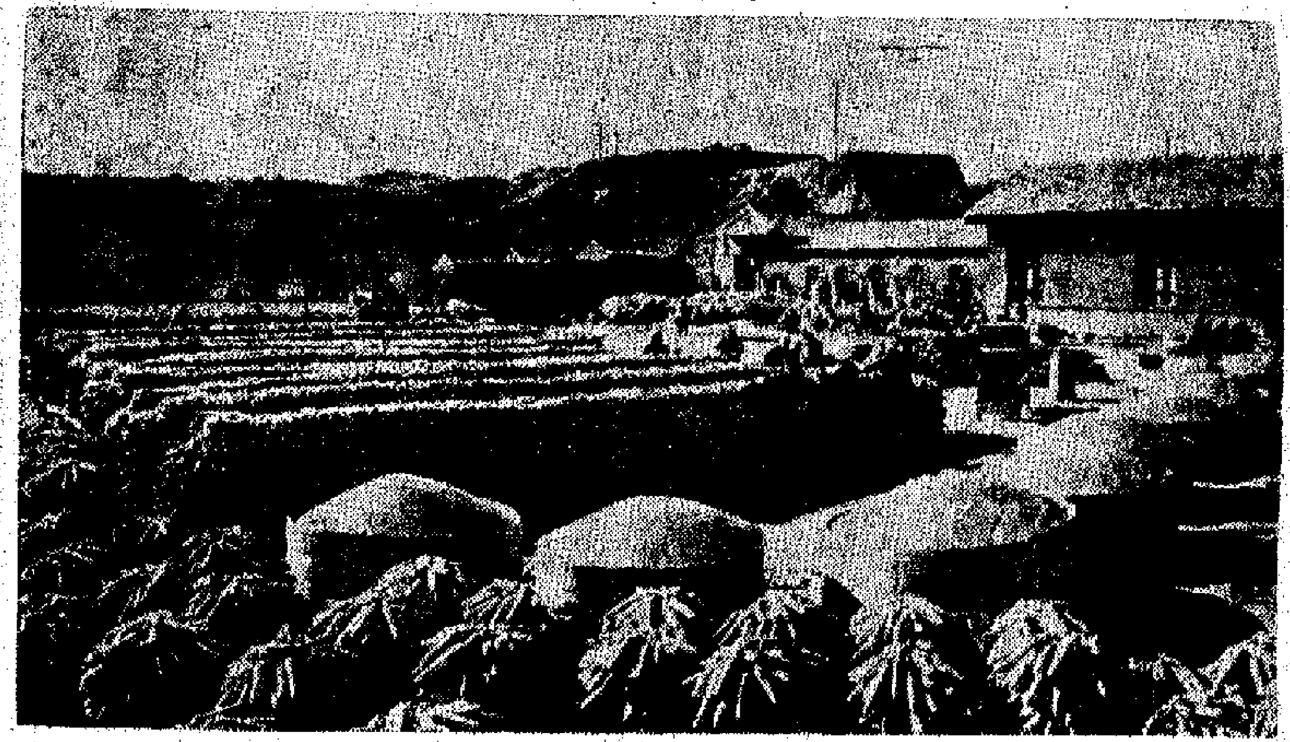
山西省昔陽縣大寨大隊堅持政治掛帥、思想領先的原則，發揚自力更生、艱苦奮鬥的革命精神和愛國家、愛集體的共產主義風格，受到毛主席的親自表彰，成爲中國農業戰線上的一面紅旗。

慶祝中幾友好條約簽訂十一周年
# 幾內亞大使舉行招待會
## 姬鵬飛讚幾內亞人民反帝鬥爭獲新勝利

# 農業學大寨

山西省昔陽縣大寨大隊堅持政治掛帥、思想領先的原則，發揚自力更生、艱苦奮鬥的革命精神和愛國家、愛集體的共產主義風格，受到毛主席的親自表彰，成為中國農業戰線上的一面紅旗。

▲中共中央委員、大寨大隊黨支部書記陳永貴（前右二）和社員一起在地頭學習毛主席著作。



▲大寨大隊在災害不斷的土石山區，創造了連年穩產高產的奇跡，一九七〇年糧食畝產超千斤。

▲中共中央委員、山西省平順縣西溝大隊黨支部書記李順達（左）同社員一起興修水利。

▶甘肅省鎮原縣孟壩公社社員學習大寨，修築穩產高產農田。

▲全國農業學大寨，政治掛帥，思想領先。

◀這是陳永貴帶領社員一起壘堰築梯田，改變山區落後面貌。

## 慶祝中幾友好條約簽訂十一周年
# 幾內亞大使舉行招待會
## 姬鵬飛讚幾內亞人民反帝鬥爭獲新勝利

【據新華社北京十三日電】幾內亞共和國駐中國大使迪奧普和夫人，今晚舉行招待會，慶祝中國幾內亞友好條約簽訂十一周年。

正在我國訪問的幾內亞國家男女籃球隊隊長杜爾・馬馬杜和籃球隊全體隊員出席了招待會。

我國外交部代部長姬鵬飛、中國人民解放軍副總參謀長陳繼德，和其他有關方面負責人陳琛、陳華、丁西林、丁國鈺、杜星垣、謝增壽、李強川、何英等應邀出席招待會。

招待會充滿着中幾兩國人民團結友好的氣氛。迪奧普大使和姬鵬飛代部長先後在招待會上講話。他們在講話中指出，中幾友好條約簽訂十一年來，兩國人民的友誼和友好合作關係在反對帝國主義和新老殖民主義、維護民族獨立的鬥爭中得到了良好的發展。他們表示相信，這種友誼和合作關係將日益鞏固和增進。

姬鵬飛代部長在講話中說，幾內亞人民在塞古・杜爾總統的領導下，在反對帝國主義和新老殖民主義的鬥爭中不斷取得了勝利，特別是在去年十一月幾內亞軍民粉碎了美帝國主義和葡萄牙殖民主義僱傭軍的入侵，取得了偉大的勝利。幾內亞政府和人民所取得的勝利是對中國人民的鼓舞和支持。

# 英雄的民兵
## ——幾內亞（比紹）解放區訪問記之五

新華社記者

鬥爭鍛煉了人民，英雄輩革命烈火中誕生。

在幾內亞（比紹）人民已經堅持了八年的民族解放武裝鬥爭中，湧現出不少英雄的游擊戰士，也鍛煉出不少英雄的民兵。

領導幾內亞（比紹）人民進行武裝鬥爭的幾內亞和佛得角非洲獨立黨，從一九六八年開始武裝民兵，給民兵分發槍枝。我們最近在幾內亞（比紹）解放區訪問時，遇到村莊裏普遍都有民兵組織，他們在保衞家園，打擊前來騷擾的葡萄牙殖民軍和支援主力部隊作戰中起了很大的作用。

我們聽到民兵福納・恩科納的英雄事迹，並特地對他進行了採訪。福納是幾內亞（比紹）南部解放區辛吉村的一位民兵，在葡萄牙殖民軍發動的一次偷襲中，不幸被捕。在敵人的盤問、毆打和威脅利誘面前，福納寧死不屈，嚴守游擊隊駐地的秘密，成功地掩護了羣衆和游擊戰士，使來犯的敵軍遭到沉重的打擊。福納為幾內亞（比紹）民兵樹立了光輝的榜樣，他的英雄事迹受到廣大愛國軍民的熱烈讚揚。

事情發生在今年二月十六日。那天早晨，福納正在田間勞動。一大股葡萄牙殖民軍從附近的據點偷襲辛吉村。敵人發現福納以後，像一羣餓狼一般向他撲來，把他團團圍住，逼迫他說出游擊隊在森林中的營地。在敵人面前，福納鎮定自若，來回打量着這羣突然撲來的野獸，遣還拖延時間，什麼也沒有說。當敵人押着福納，賊頭賊腦地闖進辛吉村時，只見村子裏空蕩蕩的，游擊隊和羣衆早已安全轉移了。

接着，敵人又逼迫福納帶路，去尋找游擊隊。多年來給游擊隊運送物資，熟知游擊隊駐地的福納，帶着敵人在森林中轉來轉去，繞過游擊隊的駐地，把敵人領到一個空無人煙的村莊。敵人又撲了個空。敵人拷打福納，又對他進行誘騙。福納心想：「我一個人落到了你們手中，決不能讓別人再落入你們手中！任憑你們耍什麼花招，什麼也別想從我口中得到。」他對敵人的審問回答始終是：「不知道！」

正在這個時候，一小隊游擊隊戰士從村外經過，發現村裏有葡萄牙殖民軍，便立即分散隱蔽，向敵人靠近，一陣猛烈射擊，當場就送了十二個殖民軍的狗命，打得殖民軍不知所措，亂作一團。敵人還沒有搞清究竟從哪裏飛來這麼多子彈，游擊隊戰士已經隱沒在森林中。

福納親眼看到敵人一個個被打倒在地，從心眼裏感到高興。同時，他也意識到兇狠的敵人將會進行報復，在他身上下毒手。福納想道：「爲了趕走長期剝削，壓迫我國人民的殖民強盜，我做了自己應該做的事。在鬥爭中犧牲，爲民族的解放而死，是光榮的，有價值的。」果然不出所料，氣急敗壞的葡萄牙殖民軍一個個暴跳如雷，像瘋狗似地向福納撲來，用刀割去了福納的雙耳，並且威脅他，再不說出游擊隊的駐地就要殺死他。血流滿面的福納，在昏迷中用輕微而堅定的聲音回答：「決不背叛我的同志！」敵人喪心病狂地舉刀向福納的鼻子砍去。他們以爲福納已死，便倉惶逃離了。

但是，英雄的福納並沒有死。他從昏迷中甦醒過來，忍着劇烈的疼痛找到了游擊隊戰士。福納被送進了醫院。

福納今年二十五歲，他出生在一個貧苦農民的家庭。他的一家和全體幾內亞（比紹）勞動人民一樣，飽受殖民主義者的剝削和壓迫。單是殖民主義者強加的人頭稅、棕櫚樹稅、牛羊稅、過節稅……就壓得人喘不過氣來。福納從小就在死亡線上掙扎。他剛剛成年，就經常被殖民主義者抓去服苦役，挨打受罵，忍受着非人的待遇。至今，福納的頭上和腰部，還有殖民主義者毒打留下的累累傷痕。但是，在葡萄牙殖民強盜統治時期，福納同其他鄉親兄弟一樣，有冤不能吐，仇恨壓胸膛。他渴望着自由和解放。

被壓迫得越狠，仇恨也就越深，反抗也就越強烈。一九六三年一月，在幾內亞（比紹）大地上，點燃了武裝鬥爭的火炬。不久，福納的家鄉辛吉村解放了。福納參加了村裏組織的民兵隊伍。他積極投入保衞家園、保衞生產、支援前線的戰鬥。福納和其他兩位民兵一起，在離村較遠的河邊渡口，晝夜輪流值勤，同時用獨木舟把游擊戰士和軍需物資擺渡過河，支援主力部隊多打勝仗，更多地消滅敵人。

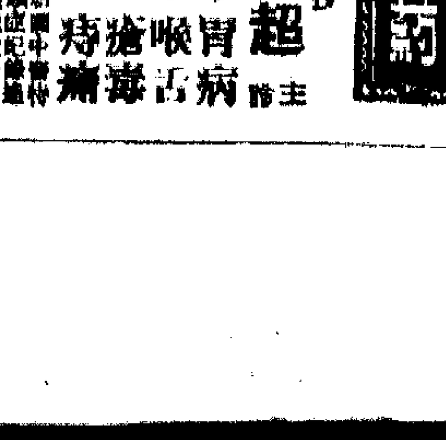

大公報分類廣告　電話：七二六九八〇
（每個位共六行，每行可排十個六號字，每個位港幣二元）

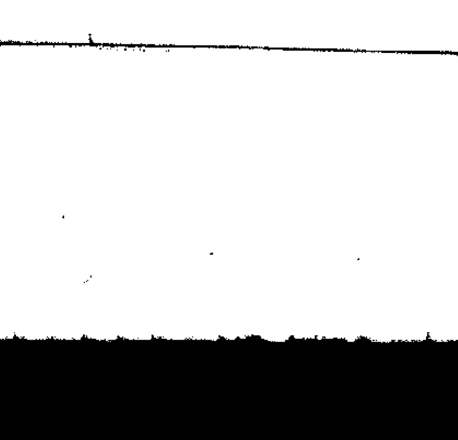
聲明
遺失聲明
遺失聲明

聘請　越南語文人材
營業　萬能角鐵　百葉窗簾
旅遊車遊艇
醫藥　中醫診所　蔡啓超主持　風濕・胃病　耳鼻・喉舌　皮膚・瘡毒　瘰核・痔瘡

南華　銀都　今天續映　抗日游擊戰爭巨片　地道游擊戰　南方發行

普慶　南洋　珠江　國泰　今天續映
驚心動魄　奇觀　彩色益智紀錄片
揭開海洋千古神秘之謎
十四位潛水英雄　萬小時海底壯遊
海底10000小時



南華　珠江　南洋　銀都　後天獻映　明起預售門票
中國乒乓球隊在日本　全部活動過程上銀幕
東京酒會迎佳賓　豐田車廠精彩觀　松山演出白毛女　鳥羽奈良暢遊
日本實地拍攝彩色紀錄片
小小銀球震寰宇
NBN

南方影業

獄已四天的集體暴動結束了。這次交戰共死了三十七人。

這次法警和國民衞隊對造反的囚徒進行血腥的攻擊可以追溯到上星期四的囚徒造反事件，當日囚徒控制了這座監獄的一部分，並扣留人質三十八名。

但是，不惜任何代價，全面攻擊，鎮壓造反囚徒的最後決定是由州懲化總監奧斯瓦爾德一人作出的。

星期一上午八時十五分，奧斯華德發出最後通牒：人質必須釋放，監獄內秩序必定要維持。他要求在一小時內答覆。

囚徒沒有予以答覆。一小時四十六分後，直升飛機在監獄上空盤旋，並接連投下成噸的催淚瓦斯。州警和獄警等接着向監獄進攻。

槍聲響徹監獄。國民衞隊出現了。七十輛卡車載着國民衞隊闖至監獄的大門，並將全副武裝的軍隊送進同進加監獄的圍牆以內。

這次進攻，在十分鐘內實際上已結束。但是又有三十七人的性命已歸於盡。

# 柏林協議達成原委

柳門

……尤其與西德的交通問題與政治聯繫問題便糾紛時起。一九四八年的大封鎖及以後或斷或續的公路、鐵路交通管制，正是西柏林的特殊地位所造成的。

近年來，局部糾紛還不斷圍繞着西柏林發生。

在這次柏林問題的商談中出人意表的是：作巨大讓步的是蘇聯大使，而不是他西方的三位同僚。

關於這樣一個事實，一位高級美國官員說：「當着兩年前我們向莫斯科提出談判時，我們的地位十分薄弱，薄弱到完全沒有任何討價還價的……

……聯駐東德大使阿伯拉西莫夫陪同外長葛羅米柯到紐約出席聯合國大會。與此同時，駐西歐的蘇聯外交代表在不同的場合裏，不時向外透露：「蘇聯對柏林問題並不是不能讓步的」。

正因爲這樣，美、英、法三國代表從去年秋天起，便坐待蘇方的讓步。這讓步終於到來了，這就是蘇聯承擔保證西德到西柏林陸路交通的不再遭受任何「阻撓」的責任。在以往，蘇聯一……

……向自立的「獨立性」。

儘管這樣，這西柏林的「獨立性」，畢竟是虛假的。因爲西柏林市民使用的護照，仍然是該國政府發出的護照。隨同護照發放的另加一種「由四國當局允許」的附頁，以便東歐國家作加簽證之用。阿伯拉西莫夫大使曾經這樣說過：「在心理學上說，我們無法在西柏林市民所持用的西德政府發出的護照上簽字」。凡是讀過報道的……

……評員頁尼歐這樣說：「蘇聯對柏林問題作出大讓步，因爲，蘇聯迫切需要歐洲安全會議的早日召開。」

前幾年，莫斯科步美國杜勒斯邊緣的後塵，企圖在歐洲糾集一些國家，組織歐洲安全機構。後來，蘇聯向西歐正式提出了召開歐洲安全會議的建議，希望在遠東有所行動時無「後顧之憂」。

西方諸國看到了蘇聯的意向，提出了歐洲安全會議的召開，值柏林問題的解決將是其先決條件。此外，去年波恩政府與莫斯科及華沙分別簽訂的條約的批准，亦將以柏林問題解決爲依歸。

（一九七一年九月七日寄自巴黎）

# 中國人民正致力於預報地震研究

## 美加州大學地質系講師說

### 羣衆想出好辦法觀察地層變化　邢台已看不到五年前地震遺跡

【本報訊】美國科學家羅伯特・柯，在我國進行友好訪問後，前日由廣州抵港。共羅伯特・柯如思，也由北京陪同他來港。

羅伯特・柯是美國加州大學的地質系講師，這是他第一次訪問中國，到過廣州、北京、邢台、鄭州、西安、延安、大寨、蘇州、上海、杭州等地參觀。在談到訪華觀感時他表示，此行印象很好，尤其是在河北邢台地區參觀時，更留下深刻印象。

羅伯特・柯說，一九六六年三月間，邢台地區曾發生強烈地震，有百分之七十的房屋受到嚴重損毀，這次他去邢台地區訪問，對在該區設立的地震測驗站很感興趣，並聽了該區居民講述當年地震時如何救災和迅速恢復生產的故事。

羅伯特・柯說，邢台地震的當天，中國人民解放軍就馬上出動搶救，中國政府進行了有組織的抗災工作，經過該區人民的努力，生產很快就恢復進行，一九六六年的農作物收成，比一九六五年還要好。

他說，這一次到邢台參觀，完全看不到任何地震損害的遺跡，整個市重新建築起來。目前，中國人民正致力於對預報地震的研究，這種研究是很困難的，很多國家也在嘗試中。他表示，對於中國在預報地震研究方面所作的努力，印象深刻。他覺得，這種研究很有計劃和步驟，並且發動羣衆來做。羣衆想出了很多好的辦法觀察地層的變化。其中包括觀察動物的脾性，尤其是老鼠的脾性，因爲在地震可能發生之前，老鼠的反應每每是很奇特的。

羅伯特・柯對中國保存的豐富地震資料也很感興趣，認爲這些資料十分齊備。

談到中國的教育革命時，羅伯特說，中國目前還在試驗階段，因爲大多數的大學生還只是開始了第一年的課程。他認爲中國教育革命的目的是將教育與實際相結合，爲生產服務；發展教育是爲了人民，不是爲了特權階級。他指出，中國的教育革命是一項大膽的計劃，已有良好的開端，希望繼續下去，獲得成功。

談到美國人民和中國人民之間的友誼時，羅伯特・柯表示，此行每到一處地方，見到各階層的中國人民，都向他談及兩國人民的友誼。兩國人民是十分友好的。在北京時，人大常委會副委員長郭沫若會見了他，並進行親切談話。

羅伯特・柯

# 陳榮祥光榮歸來

## 受到親屬工友熱烈歡迎

【本報訊】愛國工人陳榮祥，經過在港英監獄中的長期鬥爭，於前（十三）日下午光榮歸來，受到親屬和工友熱烈歡迎。

陳榮祥一九六七年八月廿六日在街上被港英軍警無理拘捕，強行判刑投獄。他在監獄中和其他戰友一起，進行不屈不撓的鬥爭，維護了民族尊嚴。陳榮祥前天離開港英監獄時，向有關官員嚴正指出，必須立即釋放全部仍在獄中的愛國同胞，並保留追究一切責任的權利。

# 國慶文藝匯演周末開始

## 革命粵劇智取威虎山今在高陞預售三天票

### 話劇「沙家浜」廿一在普慶上演即將售票

【本報訊】香港同胞慶祝中華人民共和國成立二十二周年大會主辦的文藝匯演，本月十八日（星期六）開始舉行。高陞戲院十八日至二十日三天門票，今天上午十一時起預售。

高陞戲院由九月十八日至二十四日上演革命粵劇「智取威虎山」，由工人粵劇團演出，每晚演八時正一場，十九日（星期日）加開下午二時半日場。

十八日至二十日三天四場門票今天開始預售。十八日至二十四日各場票繼續接受團體預訂。

電影界演出話劇「沙家浜」，九月廿一日至廿七日在普慶戲院上演，每晚演八時正一場，廿五日（星期六）加開下午二時半日場。

普慶戲院今天繼續接受集體訂七天八場票，各團體單位可持公函前往預訂。廿一日至廿四日四場門票，十九日起門售。

「智取威虎山」、「沙家浜」票價，分五元、三元半及二元等三種。

# 天氣預測

和緩東風，空曠地方空氣有時潛新，除初時密雲外，天色晴朗。最高氣溫約三十一度。

**昨天的紀錄**

高潮：上午七時四分　下午十一時三七分

低潮：下午三時二七分

氣溫：最高 三一點五度　最低 廿六點六度

陽光 七點五小時

雨量 四點八毫米

# 農牧職工會轉發祖國慰問金

## 柯成義戴蓮娣遺屬衷心感謝祖國人民

### 並對工會的熱情關懷表示謝意

【本報訊】香港農牧職工會，接受港九工會聯合會、中華總商會會議來的委託，將中國紅十字會匯來的慰問金轉發給元朗區在風災中罹難的柯成義、戴蓮娣兩家遺屬，並致以親切的慰問及時關懷和慰問十分激動，對工會的熱情關懷一再表示衷心感謝。

罹難的柯成義是在元朗新田米埔隴村養鴨爲生，颱風吹襲當晚，洪水暴漲，他爲搶救鴨羣，被烈風吹倒，跌在水中淹死，遺下妻子及五名幼小兒女，生活頓成問題。另一名罹難的戴蓮娣住元朗藍地桃園村，颱風吹襲時，洪水沖塌她家附近的河堤，泛濫的水流將她連木屋一起捲到數百呎開外，她被淹死，她的丈夫幸及時從木屋窗口爬出，才免遭難。

農牧職工會及時關懷和慰問了柯成義及戴蓮娣兩家遺屬，並將慰問金分別送到遺屬手中，幫助他們暫時解決困難。兩家遺屬在接到慰問金後，非常感動，感謝祖國人民的關懷。柯成義遺屬更激動到流下眼淚，一再說：「感謝祖國人民！感謝大家的關懷。」

# 佛山輪罹難者遺屬盼速解決賠償問題

## 昨向公司領取娛樂公司慰問金

【本報訊】佛山輪在颱風襲港時吹翻沉沒，八十八位海員罹難，香港海員工會和澳門海員工會對罹難海員表示關懷慰問，除將祖國紅十字會匯來的慰問金及社會人士致送的慰問金迅速送到遺屬手上外，並關心到罹難海員的賠償問題。

日來，港澳兩海員工會代表和遺屬代表曾就賠償等問題多次與大德興船務公司進行談判。工會及遺屬代表指出，娛樂公司撥出的五十六萬是用以慰問遺屬的，應作慰問金發給遺屬，至於死亡賠償，應由大德興公司負責，公司應照以前之承諾，船員三年的總收給予賠償，但賠償額不能低於三萬元。經過勞資雙方多次談判，最後大德興公司接受了工會及遺屬代表提出的意見，同意將五十六萬元平均分發給遺屬。至於死亡賠償問題，大德興公司滙本周內，大德興公司滙本周題，但有一些具體問題仍未達成協議。

關於公司發給死者八月份下半月工資及行李賠償費問題，工會代表及遺屬代表與公司談判協商，最後公司決定接受遺屬的意見，補發給八月份下半月工資及發給每一死者八百元的行李賠償費。

昨日下午，全體遺屬在工會的陪同下已到大德興公司領取了娛樂公司撥出的慰問金，每人獲款六千三百六十三元，另領取八月份下半月工資及八百元的行李賠償費。

目前，死亡賠償問題仍在談判中，遺屬希望這個問題能早日獲得合理解決。

# 德己立街三樓宇

## 昨又被指爲危樓

【本報訊】建築事務監督昨又宣佈港島德己立街五十號爲危樓，同街五十二及五十四號亦可能成爲危樓。

擬申請封閉令的通告，已於昨日上午十時在有關樓宇張貼，至於申請封閉該三間樓宇的案件，則將於本年十月十二日上午九時三十分在維多利亞地方法院聆訊。

# 兩區部分樓宇後日分別停水

【本報訊】港島灣扶林若干樓宇將於十七日（星期五）凌晨一時起暫停供水五小時，受影響者爲碧荔道、華景台、沙宣道及鋼線灣村的樓宇。

九龍紅磡若干樓宇亦將由該日晚上十時起暫停供水八小時，以便水務局人員在馬頭圍道與庇利街交界處接駁食水管。受影響者爲馬頭圍道、春田街一至二十五號，與二一至二十四號，庇利街二至二十號，馬頭圍道四十一至六十九號樓宇。

# 機場裝儀器測跑道視程

【本報訊】據港英新聞處消息：本港機場將裝置測量跑道視程的三部測量視程儀器，當局將購置電子儀器。此種電子測量儀器，安裝於跑道兩端及跑道中段。此種電子測量儀器能不斷提供有關跑道視程的準確資料，使控制室中交通人員能在數秒鐘內將有關資料轉送任何升降飛機的機師。

目前本港機場裝有精巧的導航系統，惟機師仍須依靠地勤人員提供有關跑道視程的準確資料。

裝置新儀器的工程將於一九七二年中完竣。

# 理工學院校長昨天到港履任

【本報訊】香港理工學院校長鄺怡德，昨天由倫敦抵港履任。

他在機場說，香港理工學院第一期計劃估計需時三年至四年方能完成，屆時可容納全日學生四千人，夜校學生二萬人。將先設短期學程，以適應香港工商界的需求。該校準備設立工學院、商學院、管理學院三個學院，預計將聘教師一百人至四百人。他說，延聘足夠的合格教師是一個相當困難的問題。

# 觀塘道行車線定時局部封閉

【本報訊】交通處昨日宣佈，爲方便興建一條與延長機場跑道工程有關的橋樑，觀塘道供東行及西行車輛使用的行車線在下列時間暫時封閉：介於勵業街與通往九龍灣新填地的未命名道路間的一段觀塘道，其供東行車輛使用的行車線，將於本月十七日（星期五）上午一時至六時封閉。介於勵業街與通往九龍灣新填地的未命名道路間的一段觀塘道，其供西行車輛使用的行車線將於本月十八日（星期六）上午一時至六時封閉。

# 火警兩宗

【本報訊】昨日凌晨一時，港島薄扶林村甘五號合記白米店門前一小罐火水突然着火燃燒，驚醒村民，很快將火撲滅。

該店店主姓方，晚上寄某不在店住，僅其妻陳麗X與四個兒女在店內留宿。深夜起火後，陳麗X驚醒，看見窗外火光，連忙大呼救命，村民合力將火撲滅，並未燃及其他東西。起火原因可能是有人夜晚進下遮潮引起。

其澀街一六三號二樓於昨日上午十時許發生火警，當一名男住客在搶救時被火燒傷，傷者劉錦裳，三十六歲。

# 飛仔被多看兩眼竟然發惡打傷人

【本報訊】昨日凌晨零時三十分，一名男子在柴灣一公園內因多看一眼飛仔兩眼，被圍毆受傷。

傷者陳申治，二十二歲，住柴灣新區十六座五一〇室。

# 偏僻村落的動人場面

## 特稿

「代表祖國紅十字會慰問我哋嚟工友又嚟咯！」——日前，新界一條偏僻的農村村口出現了一個動人的場面：十多名村內婦女，放下農具和工作，跑到村口興奮地歡迎到來慰問的訪員們。她們與訪員們愉快地交談，像老朋友般親切。當臨別時，村內數十名婦女及小孩一直將訪員們送出村口，才依依道別。

### 轉達祖國親人的心意

受災同胞熱切歡迎訪員，是因爲訪員們帶來了祖國親人對他們關懷的深厚情意，帶來了香港工聯羣衆及其他同胞對他們的關切。自從祖國紅十字會匯來人民幣三百萬元幫助香港風災受災同胞克服困難後，港九新界各區的訪問工作隊都動起來了。這些天來，工作隊的訪員們冒着日曬雨淋，翻山越嶺，到處展開慰問及登記工作，那怕是最荒僻的山區，最偏遠的離島，只要有災情，有受災同胞，訪員們便不辭勞苦前往。訪員們熱情高漲，日以繼夜地工作，他們爲了一個共同的心願：早日將祖國親人的心意轉達給廣大受災同胞。

訪員們每到一處，都與當地災胞打成一片，深入細緻地工作，他們將受災同胞的疾苦當作自己的疾苦，想方設法解決受災同胞最急於解決的問題，其中出現了不少好人好事。

### 爲醫病者不怕山路崎嶇

一隊訪員在深水埗某處山頂木屋區訪問時，發現一戶受災同胞處境十分困難，他們的木屋屋頂被風揭去，一家幾口瑟縮在沒有屋頂的破爛木屋中，日曬雨淋。該名受災同胞的一個兒子更患着重病，一家人處於徬徨之境。訪員知悉後，立刻到他家中親切慰問，並主動地將病者揹起，沿着崎嶇山路下山，送到醫療所診治。看了病後，訪員又將病者揹着送回山頂木屋區。及後，由於病者病情突轉嚴重，訪員又再度將病者揹下山，親自然的士送病者到醫院，替病者辦理好入院手續。訪員們不畏山路崎嶇，一再送病者看病的事，傳遍該山頂木屋區，該區受災同胞及其他居民很感動，紛紛讚揚訪員們熱情關心羣衆的精神。

### 破傷風患者獲及時救治

元朗某村一名姓朱的農民在颱風吹襲當晚，跌傷兩腳，因爲忙於蓋搭被風吹塌的木屋及恢復生產，沒有時間前往看醫生，不料傷勢突然惡化，兩腳腫脹，連床也不能下。訪員們到他家中訪問時，看到他傷勢非常嚴重，在徵得他同意後，訪員立即想辦法，用車將他送往醫院。醫院醫生在檢視了他的傷勢後，對他說：「這是破傷風，幸好你來得早些，不然遲多一兩天就危險了！」該位農民的傷治好後，對訪員們及時關心他，表示了衷心感謝，對祖國親人關懷香港同胞的深情厚誼感到無限溫暖。

### 一個孤伶老婆婆的感激

已經是打風後的多天了，訪員來到長沙灣一個臨時安置區，只見一個六、七十歲遲暮佝僂了的老婆婆在烈日之下，在廢木堆中吃力地釘釘鎚鎚，白豆般大的汗珠佈滿她那飽經風霜的臉頰。訪員一問之下知悉這位老婆婆孤伶一人在該處居住，颱風將她的木屋吹成爛木廢鐵，雖然這些天來她都吃力地工作，希望搭回木屋棲宿，但因年老力衰，無法搭成。訪員們立即動手，十多人齊心合力，忙了一個下午，替她將木屋初步搭成，還幫老婆婆挑水煮飯。老婆婆感動非常，激動地表示多年來她都是無依無靠，很少人關心她，如今訪員們親切的態度及熱情地幫助她，使她感到十分溫暖。她一再說：「你哋真係好！」

### 由失和變成友愛的故事

訪員們不僅關心受災同胞們的疾苦，還深入細緻地幫助他們解決存在的一些問題。某區一批訪員到一處山邊木屋區慰問，發現了其中兩家人爲了污水的問題經常爭吵，原來兩家人共用一條水渠，由於水渠出水設備不佳，經常被垃圾塞阻，以至上家在渠中倒水後，水便從山渠面，流向下家。兩家人經常爲此不和，訪員們當時與兩家人交談後，主動爲他們疏通該水渠，使渠水流通。兩家人在感動之餘，都分別批評了自己過去的不對，並互相握手，表示今後要和好友愛。其中一人感慨地對訪員說：「如果唔係你哋，我兩家人要和好都幾難！你哋聽毛主席嘅話，使到我哋都受到教益。」

### 不少災胞成爲訪員之友

像上面這些好人好事，在訪員慰問受災同胞工作中比比皆是。訪員們一方面轉達了祖國親人對受災同胞的關懷，同時在與災胞的接觸中，受到深刻的教育，加深了對勞動人民的階級感情。正如一名訪員在總結時說的那樣：「通過逐家逐戶深入訪問，我才真正地了解到廣大勞動人民的苦！過去我實在是沒有真正接觸羣衆啊！」

不少訪員通過與受災同胞的親切交談，與災胞結成朋友。訪員們表示，這次慰問工作只是深入接觸羣衆的開始。

本報記者

# 把溫暖帶給災胞的人

革命粵劇「智取威虎山」中的楊子榮、常獵戶和常寶

# 學習移植京劇的演出

## ——記革命粵劇「智取威虎山」的排練

### 特稿

工人粵劇團在國慶期間演出革命粵劇「智取威虎山」。這是一次學習移植京劇的試驗演出，按照京劇「智取威虎山」表演藝術，在粵劇表演藝術方面有所改革和創新。

唱腔方面的變化，是這次演出的特點之一。全劇的唱腔以梆子爲基礎，但在行腔運字上，又有別於耳熟能詳的中板、滾花、二流等的唱法，有了改革和創新，唱腔比較複雜和細膩，能夠較好地表達出劇中英雄人物的思想感情和精神境界。如第五場「打虎上山」，楊子榮在場內唱首板：「穿林海，跨雪原，氣沖霄漢」，如果按傳統首板的唱法，腔尾是拖著之力的，現在的唱法溶匯了京劇首板的拉腔，聽起來就高昂激越，較好地表達了楊子榮爲人民變身闖虎穴的英雄氣概；還有參謀長在「定計」一場的大段唱腔，也是抑揚頓挫，一氣呵成，顯示了參謀長部署殲敵計劃時沉着堅決的心情；還有楊子榮在「深山問苦」、「打虎上山」、「計送情報」等場的主要唱段，以及小常寶的唱腔，也是在粵劇傳統唱腔的基礎上溶匯京劇唱腔加以豐富，既有傳統唱腔的韻味，在表現力及感染力方面又比原有唱法更爲深刻。

工人粵劇團的全體成員，是懷着學習樣板戲的嚴肅態度來對待這次演出的。飾演楊子榮、參謀長、李勇奇、小常寶等主要英雄人物的演員，除了在唱做唸打各方面有一定水平外，在表達英雄人物的思想感情方面也比較符合劇情的要求，精神面貌飽滿。飾演追剿隊的一羣青年演員，個個朝氣蓬勃，神采奕奕。「急速出兵」一場，很好地表現出雪地急行軍的情景。最後一場「會師百雞宴」的結尾開打，演員們翻滾跌撲，拚殺刺刀。全劇的佈景、服裝、道具，都是按照京劇樣板戲的樣式，舞台工作十分認真、考究。

在這次學習移植京劇的試驗演出的排練過程中，工人粵劇團全體成員作出了艱苦認真的辛勤勞動。在去年底京劇「智取威虎山」彩色影片在這裏上映後，他們就懷着熱愛樣板戲的激情，開始了學習排練。在排練過程中，爲了更嚴謹地按照樣板戲，他們千方百計，不怕困難地按照演出本的每一句唱詞來設計唱腔和音樂，成立了創作小組，根據唱詞內容進行寫曲，讓演員們試唱。爲了讓粵劇傳統唱腔得到恰當運用，較好地爲內容服務，他們羣策羣力，一次又一次地進行了反覆修改，直到綜排之後，他們繼續接納觀衆意見進行修改，務求取得較好效果。

這次演出，參加者有較有舞台經驗的演員，也有頭一次踏上台板的新人，其中飾演參謀長的演員，是第一次接觸粵劇，什麼丁板唸口都不懂，但他就是憑着熱愛樣板戲的滿腔熱情，在大家幫助下，一字一句進行苦練，終於用大半年時間，從一個門外漢成爲擔當吃重角色的演員。這次也和大家一樣認真地操曲、壓腿、跑圓場。參加過多次演出的演員，不少成員爲了做好這次演出的工作，一放工就跑到排練場，投入了排練工作中。各業工人爲了在這次演出中盡一分力量，在製作佈景、服裝、道具上爲劇團解決了不少難題。

工人粵劇團全體成員，在綜排後聽取了觀衆意見，開了總結會，繼續進行認真的排練。他們相信，這次學習移植京劇的試驗演出，一定可以在廣大同胞的關心和愛護下取得進步。

・本報記者・


全俱種品・藥新藥成・藥正用專・方配藥熟

正豐國產藥品有限公司

罐頭食品　待優價特張新　茶酒禮物

地址：香港軒尼詩道310-312號　電話：H754029 754032



青島嶗山礦泉水

嶗山礦泉水，有鹹淡味兩種，含有豐富礦物質，常飲能清腸胃、助消化。

港九國貨公司、士多、辦館、葯房有售

要需會酒應供　貨訂繫聯即請

青島嶗山礦泉水適合聚餐、讌會和酒會混和烈酒之用，可代汽水、可解渴，能助消化，特別適合不便飲酒的先生和女仕們樂於飲用。

經銷處：香港華偉食品有限公司
地址：香港永樂西街122号　電話：H441518・455908

## 近日中區劫匪多　昨傳劫案起虛驚
# 警方圍搜國際大廈
# 擾攘一番未獲歹徒
### 時值辦公時間大廈文員訪客一度進出不得

【本報訊】中區連日出現獅頭劫賊，人心不安。昨天國際大廈管理人員獲報有人在電梯內行劫，連忙將大廈通道封閉，並立即召警捉賊，但擾攘一番無所獲。

這宗賊劫疑案發生於昨日下午二時。當時，正值下午辦公時間，大廈進出者往來不絕。此際，該大廈管理處主管，突從一號電梯通話機內，得悉有人在電梯內行劫，乃下令封閉各處通道，然後立即報警。警方派兩車人員到場，對這座大廈逐層展開搜索，歷時逾半句鐘，但終未有發現事主及行劫匪徒。但該大廈數十層樓的職員和訪客，則因警方圍搜大廈而進出不得，爲數衆多的商行、機構大受影響。

昨日下午三時，黃大仙徙置區第四座，有一名年約廿餘歲區長，行經三樓梯間，突被兩個飛仔拖頸截劫，並將他毆打，搶去身上二百多元現款及一個值三百元之手錶。

昨日下午八時許，坪石邨紅石樓二〇X四室有一姓江的男子返家時在電梯內被兩飛仔持刀截劫，失去四十元現款及手錶一隻。

一個飛仔，昨日下午五時許潛入九龍塘東寶庭道一二〇號，由後門入二樓，在厨房用小刀指嚇女傭，問屋內有人否，並脅女傭帶入屋找戶主。外籍女戶主見飛仔持小刀，乃用大毛巾向他揮打，此時女傭入另一房呼外籍男戶主，飛仔見此人身材魁梧，料不能敵，遂奪門逃去。

昨晨九時三十分至十一時三十分之間，深水埗長沙灣廉租屋第七座二二二室失竊，損失現款一千四百五十元及一批價值約五百元的金飾。竊賊是撬開大門進內行竊的。

昨日上午十時至十時半之間，必列啫士街十三號四樓發生爆竊案，失去現款二千六百元及首飾計值一千九百元。當時，上址沒有人在內，估計竊匪是爬入屋內偷竊，然後由正門逃走。

上海街三X四號三樓昨遭爆竊，失去一批價值三千餘元的飾物。

### 打殺搶竊均告激增
## 八個月罪案逾二萬
## 謀殺案數達七十宗

【本報訊】治安情況日差，劫竊頻頻發生。據警方公佈，今年一至八月警方紀錄的罪案達二萬一千四百三十八宗，比去年同期的一萬八千八百五十宗增加百分之十三强。

據警方刑事偵緝組初步統計，八月份收到的罪案報告共二七九八宗，較七月份之二七七四宗多百分之〇點九。

八月份內共有十三宗謀殺案，此數字使本年首八個月之總數增至七十，較一九七〇年全年之總數僅少一宗。

八月份罪案增加幅度最大者爲「其他爆竊」，此類罪案由七月之七十四宗增至一百二十六宗。

## 西邊街路口車禍
## 三種車撞作一團
### 傷了兩人　電車搭客受驚

【本報訊】昨晚九時十分，西環德輔道西與西邊街交界處發生車禍，小巴、電車與電單車三車連環相撞，車輛損毀，一男一女受傷，送院救治。

肇事小巴編號AR九四八五，電車編號二十三，電單車編號C三一〇。當時，小巴由香港仔駛出，經西邊街往上中環，駛至上址，小巴突然失去控制，由斜路衝下，由於小巴前面還有一架小巴，該司機即扭軚往空位直衝下，罨時，即與一架同向的電單車相撞，電單車被捲入車底，司機被壓受傷倒於血泊中。相撞後，小巴橫邊玻璃窗破碎，車內一名女乘客受傷。

兩車相撞時，車輛橫亙路中，適一架由東向西行駛的電車直線駛至，躲閃不及，又與小巴擠壓相撞，小巴車頭擦毀，電車右邊車廂也遭擦凹，乘客倍受虛驚。

## 九巴今起全面加價
### 乘客支出將加半或倍增

【本報訊】九龍巴士公司今天起全面大幅度加價。

今日起，除九龍東北部八條短途行車線外，其餘各線巴士，一律由兩毫增至三毫，其中兩條路線收費加倍，由二毫增至四毫。

## 英皇道馬路
### 數呎地陷落

【本報訊】昨天上午，英皇道三八五號對開電車站旁的馬路中心，一個面積如電油桶般大小的地面凹陷落達三英尺深，影響東行車輛只能作單程行駛，交通頗受影響。

## 三院在油蔴地區
## 設不牟利殯儀館
### 收費分四種　下月初啓用

【本報訊】東華三院油蔴地殯儀館擬於下月啓用，一項開幕儀式將於十月六日上午十時半舉行。

東華三院總理昨天招待記者，三院主席黃乾亨有所報告。他說，油蔴地殯儀館是將原有的廣華醫院殯儀廳擴建，工程經已開始，包括有靈殿至七間，大禮堂兩間。該館辦理殯殮仍然以不牟利爲宗旨，除分爲四百元、六百元及八百元三種收費外，將增加特種服務，收費爲一千二百元。至於自備棺木及一切殯儀用品者，亦可租用該殯儀館的靈寢室及禮堂出殯，租用辦法正在籌訂中。

黃乾亨並報告北角不牟利殯儀館開辦三個月來，提供殯儀服務共二百零九宗。三院平均每月虧蝕一萬元左右，但各界人士不斷捐款補足這項經費。

黃乾亨稱，三院正在向有關當局申請早日在牛池灣及香港區撥出公地，以便在香港及九龍兩地各籌建一間永久性的不牟利殯儀館。他並表示希望推行火葬。

# 讀者欄

## 學童月票一加五成
## 白領家長大嘆苦經
### 認爲九巴此舉未免太過

編輯先生：

九巴學生月票下月加價，由六元加至九元，漲幅達百分之五十。

九巴這項措施有點太過了。以我來說，我有兩個兒子讀書，每月學費共達六十多元，再加兩張學生月票，就要七十多元了。現在加價百分之五十，每月又要多付六元，共計已超過八十元了。在有「兩文錢」的人來說，這六元不覺得什麼，但我是「白領」，收入有限，死捱死抵才能供兒女讀書，這六元又少兩餐餸了。

黃良輝　九月十三日

## 犬隻應予戴口罩
### 當街咬人事牙煙
### 讀者提議養犬之人管束其畜生

編輯先生：

對於在街上而無戴口罩的犬隻，我有意見。

本月十二日下午七時四十分，我在紅磡巴士總站候車的時候，突聞有孩子的呼救聲，我和其他的候車人都驚愕回顧，原來在十二號A線的站長室後面，有一個年約八歲的男童，正在被一隻狗追咬，他因驚恐過度跌倒地上，幸被在附近的兩個男子及時喝止狗隻，孩童未遭咬傷，但褲管已被狗咬穿。可謂驚險矣！

因此，我覺得狗主必須認真管束他飼養的狗隻，犁遇要用繩子縛住及加戴口罩，否則，狗咬傷人，事情就嚴重了。

致

編安

刁兆麟啓　九月十三日

### 重稅難於應付　留言離家失蹤
## 黃輝赴「另一世界」
### 年前曾任三院總理　有傳他已飛南洋

【本報訊】前任東華三院總理黃輝前天留書出走，表示由於稅務迫人，而「到另一個世界」。

黃輝，四十二歲，台山人，九龍城寨公道廣昇隆建造有限公司總經理。一九六九年至一九七〇年出任東華三院總理。

黃輝被報失蹤的經過情形是這樣的。前任東華三院主席黎時煖前日上午收到一封掛號信，拆開一看大爲驚訝。這封信是黃輝寫的，內容大意說：「當你收信的時候，我已經到另一個世界去」。此外還在字裏行間訴說因爲稅務迫人。黎時煖即打電話到黃輝家中去，黃家人也說找不到黃輝。報案，昨天仍未發現其蹤跡。傳說他已乘飛機到東南亞某地。他離港前將一封掛號信交由一女子寄出。

據一些與黃輝熟識的人說：黃輝有兄弟多人，父親開設廣昇隆建造有限公司。黃父於一九六五年去世後，由黃輝兄弟經營。意見有分歧。最近，他因爲其父的遺產稅問題，感到難於應付。

黃輝曾任保良局總理，中華業餘游泳聯會名譽會長、海天體育會副會長、港九機器十三科聯合總會交際主任及旺角街坊會副主席等職。

## 憑合作控制戰局
## 愉園兩球破洋兵
### 預備組愉園小將亦勝四比一

【本報訊】愉園昨與英陸軍進行今屆甲組足球聯賽首周戲，於花墟，有數逾四千者踏入球場觀戰，場面還算熱鬧。結果，愉園以二比零勝。兩隊的預備組賽，愉園小將亦以四比一告捷。

看昨天的競逐情形，愉園因以球員腳法較佳及整體戰較有「紋路」，上半場利用技巧控制了整個戰局。但洋兵抵抗甚力，守門巴比的身手也很不錯，反應亦佳，愉園攻勢雖多，也只能掌握一次射入機會，由胡秀文先開紀錄。下半場，洋兵憑着體力和氣力，一方面守得很密，另方面則開作吊傳急衝，因愉園守將爭奪高球頗感吃力，好幾次受到嚴重的威脅很大。但洋兵只知大力勁射沒有細膩的組織動作，所以愉園得保不失，反而鍾楚維乘虛造成一個中央突破機會，近射時雖被巴比擋出，恰巧黃文光配合鍾楚維的突破一個箭步走前，又一腳入網，遂以二比零打響了第一炮。

比賽開始後，愉園以「中場波」隊來比較單純，踏在邊傳中線造滲入機會，黃永生鍾楚維兩翼切入。在十分至十三分鐘的一段時間，取得兩次近射機會，都被對方守門及守衛在間不容髮中將球救去。但因愉園攻勢較盛，經常搗亂了洋兵的陣腳。三十分鐘，黃永生在右翼突破，傳中雙漏過，球乃落在空無人防的胡秀文腳下，胡秀文無機一拔，妙射中鵠。愉園以一比零領先上半場。

換邊後，洋兵憑了後勁，全力反撲。十分鐘前，曾以吊傳展開高空攻勢，使愉園威脅不小。一次，被吉衛前勁射，差些入網。又一次，來華使用頭頂中楣彈出。愉園兩次脫險。至十四分鐘，又作進攻之舉，胡秀文接劉錦輝入對方底線，克立迴身爭奪，因用手拍着皮球，被判十二碼。鍾楚維主射，斜出不入。十五分鐘，英陸軍以愛迪斯入替，又以尼高士入替克立，全隊拚勁仍佳，形成拉鋸戰。到完場前最後一分鐘，鍾楚維中場得球，中央突破而前，近射時被巴比擋出，黃文光及時趕前加上一腳，乃以二比〇完場。

愉園：盧德樞；梁維光、林英傑、黃文光；翟錦輝、周志雄、鄭國根；胡秀文、郭榮、鍾楚維、黃永生。

英陸軍：巴比；克立、威維、文利士、史勿夫；李亞丁、希附、桑打士；戴維、麥菲、披吉。

## 港籃球隊廿三人
## 今起作定期集訓
### 期能經常保持一定水平

【本報訊】籃球聯會比賽小組和訓練小組，爲了提高香港聯隊技術水準，在對外比賽時保持良好狀態，特挑出港聯隊球員廿三人，由今天下午六時起舉行首次集訓，十九日上午九時半至十一時半在修頓室內球場舉行，廿六日在修頓露天球場舉行。以後每逢星期三、星期日爲集訓日期，由梁錫銘充當教練。港聯隊職、球員名單如下：

教練梁錫銘，助教吳乙安、梁德榮；管理梁自强、梁桂榮；隊員黃國揚、陳寶明、劉燦國安、劉石玉、侯漢秋、蔡展生、黎照南、嚴杜輝、楊以德、梁麒駿、鍾杜輝、盧永强、周源潤、蕭佳彬、蔣國安、廖陸强、顧志民、劉兆敦、梁海光、邱福平、陳雲文、李浩榮、陳啓富。

（又訊）籃球聯會今七時半在伊館會議室召開執委會第四次會議，主要爲商討本屆公開籃球聯賽的進行。還將通過八月份財政報告及有關外隊訪港事宜。會上並聘請該會本屆副會長、名譽會長及顧問等職。

## 洋兵將是一頭黑馬
### 賽後小評

愉園昨以兩球將英陸軍擊敗，是演出較佳的合理結果。

愉園側翼球員以腳上功夫較爲熟練，特別是中場員和前鋒，在中場推進時常用短傳配合走位，把進攻組織得很好。但中距離傳遞較少，而且面對着對方的嚴密的守衛，仍進一步用短傳滲入，以致受阻，是美中不足之處。上半場攻勢較多而僅贏一球，就是與此有關。

洋兵腳法雖較粗，但體力好，氣力和衝勁不錯，在防守時常常用「四三三」陣，在防守時經常合上八人之力，來阻擋愉園前鋒推進。加上守門員巴比反應敏捷，控制了愉園前鋒的滲入，使愉園前鋒未能多作滲透然後近射，此種防守表現雖非十分穩當，卻能減少失球。

在進攻時，則顯得沒有什麼計劃，只靠吊傳急衝一套。不過，中鋒披吉身材高大，也有速度，配合急衝急射，頗有威力。如果中場員吊球較準，則此種進攻方式，相信以後將會有不少球隊受到它的威脅。

愉園衛將都非身材高大之人，抗拒洋兵的衝刺，頗感吃力，幸好他們有所準備，預知洋兵必採吊傳急衝一套，經常站穩陣位，沒有輕出，也沒有像去屆常設「越位陷阱」的誘敵之計，因此，它避開中受到洋兵的急衝急射，也能力保不失。故以愉園的防守來說，已算打出一場很穩健的仗。因爲昨天洋兵演出並不錯，尤以下半場的攻勢更爲凌厲，愉園雖有控制戰局的優勢，亦常常受到威脅。倘若洋兵他日踢得更有合作時，將是一頭「黑馬」。

・正辟平・

### 組成華洋混合隊
## 嘉山三洋將註冊
## 準備明日戰東昇
### 還有兩名蘇格蘭好手來港投効

【本報訊】嘉山足球隊邀得比利時、哈肥、溪根尼來港効力，這些球員的註冊紙已於前天遞入足總，準備明天出戰東昇上陣。

嘉山領隊羅貴柏前天收到哈地從英國拍來電報，說已「相」好兩名蘇格蘭好手來港投効，一是古士．與當奴，十九歲，是基斯夫流浪隊的射手。曾有蘇格蘭球會向他接頭，他已加以拒絕，決定來港轉換環境。一是大衛．安德遜，廿一歲。他們此刻正在趕辦出國手續，預料於下星期一到港。至時，嘉山本屆陣容，將是一個華洋混合隊。

## 公開乒乓賽
## 今截止報名

【本報訊】香港乒乓總會主辦的本年度全港公開團體乒乓球賽，今天下午一時截止報名，今五時在伊館抽籤編排男子高級、男子初級、女子高級、女子初級的比賽秩序。這項比賽將於本月廿六日（星期日）在伊館球場揭幕。

## 五金土瓜灣
## 乒賽昨閉幕

【本報訊】五金土瓜灣工友乒乓球賽，昨晚在該會舉行閉幕聚餐，並頒發獎品。

這項比賽的優勝隊是：男子組冠軍長征㊀、愛心㊀；風格獎互學㊀。女子組冠軍紅旗，亞軍星火，風格獎飛翔。以上各隊還各獲錦旗一面。

## 公民健身會設荃灣會所
## 由即日起擴大徵求會員

【本報訊】公民健身會以近年會員人數日增，參加鍛鍊身體者頗爲踴躍，爲適應會員及各界人士需要，決在荃灣設立新會所，即日起在荃灣地區擴大徵求會員，歡迎各界人士參加。該會所內設有健身班、武術班、乒乓球室等，設備完善，陽光充足。

## 羣衆體育運動

### 乒乓球賽

今日賽程　昨天賽果

**電業工友**（觀塘福利）下午

螺絲釘對健民㊁　八時一刻

健民㊀對新界　九時一刻

（總會）下午

荃聯㊀對旺生　八時一刻

園青㊁對球上　九時一刻

電訊㊁勝飛龍　五比二

健民㊁勝新安江㊁　五比一

翔豪㊀勝旺電　五比二

荃聯㊁勝青衆（樂權）

**車打工友**（沙模場）下午

雄鷹對勁松　七時半

赤鋒乙對新青　九時

南華勝星火　五比一

聯青勝友愛甲　五比二

友聯勝通力　五比一

五四勝永利　五比二

**膠業工友**（總會）下午

海天對膠業友誼　七時半

紅青對膠業友誼㊀　九時

膠業友誼勝合力（樂權）

膠聯勝友誼㊀　五比一

自力勝紅青　五比三

愛羣勝保廉　五比三

**摩托工友**（日光）

大新勝小巴㊀　五比一

小巴㊁勝蜆殼　五比一

都爹B勝民生　五比三

（夜光）

合群勝蔚風　五比二

**慈雲山區坊衆**（樂權）

銀鷹勝協成

敢超勝榮宜　五比零

**華革會**（維園㊀場）下午

萬年青對團結　九時

紅星對力行　十時

（花墟A場）下午

石旗對朗園　九時

樂青㊀對雄鷹　十時

火炬勝朗園　二比零

六區甲勝華鋒　四比零

十三區乙勝華勛　三比二

寶翻勝華四甲　二比一

**西區飲食業職工**

友誼之花勝激流B　五比三

永聯勝友聯　五比二

南北勝勝山中　五比一

輝煌勝福榮　五比一

少青勝團華　五比三

友聯勝少年（樂權）　五比四

**國慶杯**（貿方）

南星勝華健　五比一

駿馬勝紅岩B　五比〇

山泉勝甜業　五比三

愉園B勝德盛A　五比〇

**置業職工家屬**

少年勝文宣　五比一

勝友勝團結　五比一

### 小足球賽

**電業工友**（修頓球場）下午

觀塘電工乙對實青　九時

堅聯對先鋒　十時

**保健油麻尖**（花墟B場）上午

花花對朋聯　八時

（蘇屋村場）下午

保健紅對新青　七時

虹映勝金飾　二比零

快樂和國海　零比零

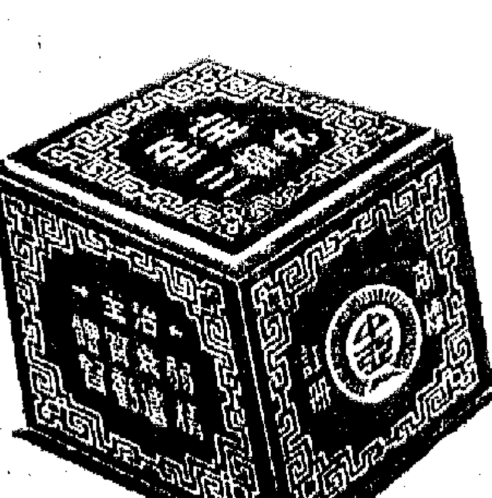
**車打工友**

振華勝通用　三比零

職青勝樂志　二比一

志聯和廣達　一比一


# 國產
## 高級補劑
# 至寶三鞭丸



### 適應範圍
身體衰弱，貧血頭暈，
自汗虛汗，腰背酸痛，
機能退化，心跳失眠。

煙台中亞藥廠出品

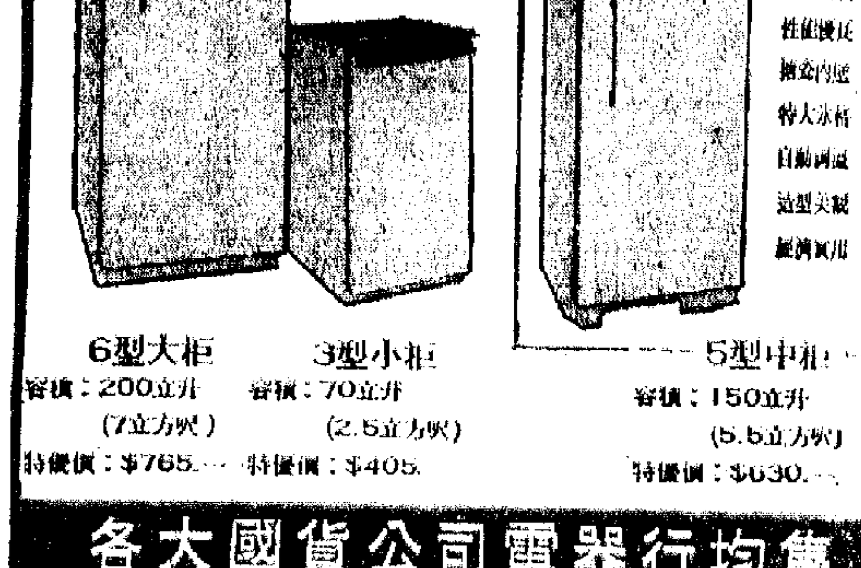
香港代理處：德信行有限公司

經銷處：宏興公司　電話：K-860789

國貨公司、大藥行均售



# 雪花牌雪柜
## 新產品介紹周
## 用戶優待特價



新款中型雪柜 經已到港

6型大柜　容積：200立升（7立方呎）　特價價：$765.—

3型小柜　容積：70立升（2.5立方呎）　特價價：$405.

5型中柜　容積：150立升（5.5立方呎）　特價價：$630.—

各大國貨公司電器行均售

總經理處：萬通貿易有限公司

麥精、牛奶、鷄蛋、牛油、谷咕等上等原料加工製成，含有維生素A,B1,D和有機鐵質。

# 樂口福
## 全能營養・可口飲品

兒童飲用　功能增進健康，助長發育。

成人飲用　更能使精神爽爽，精力充沛。

樂口福　誠爲家庭常備之最佳飲品也。

# LACOVO

香港代理處：五豐行

香港總經銷處：寶泰糧食有限公司

地址：干諾道中59號　電話：H-430931

美元危機惡化影響

# 資金多來難找出路 銀行界為此傷腦筋

## 一般認為勢將加重利息負擔

【本報訊】最近由於資金來多去少，有些銀行被為資金出路傷腦筋。他們擔心：資金在本地找不到正當用場和在外地難找去路的情況如果繼續發展，將會加重銀行對利息的負擔。

據銀行人士說，最近有很多方面的資金都流來香港。比如自英國公佈非英鎊區資金流到英國將不給利息之後，非英鎊區的資金有些已開始向香港流來。亞洲美元亦有部份陸續被調回此間。最近來自台灣和東南亞等地的資金也不少。這些流港資金，分別注入股市、地產物業及存放銀行，使得銀行資金不斷增加。港英公佈截至七月底止的銀行存款總額已逾一百七十三億港元，而業內人士估計，到最近為止，該數字可能超過一百七十五億港元。

在很長一個時期內，此間不少銀行感到在本地已不易為資金找到正當出路。到了最近，有些銀行還認為比前更傷腦筋，因為自美元危機惡化以來，西方國家貨幣也隨之動盪不定，這裏資金外調甚受影響，甚致陸續回流（如歐洲美元存款）。美國「新經濟政策」公佈後，此間對美、日貿易大多陷於半停頓狀態，銀行運用於這兩方面的資金因而減少。另外，由於股票市場的瘋狂買賣，已使得人們提心吊膽，銀行對此也普遍收緊信用，這無形中也影響了一些銀行的資金活動。有些銀行人士因此認為，當前銀行的難題之一是資金出路問題，並且估計這個問題在近期不易解決。

共同市場要美元貶值

# 美滙買賣價再跌

## 台匯與現鈔市價均繼續降低

【本報訊】外電報道共同市場各國在最近舉行會議上已獲協議，指出美元要貶值，因此人心對美元進一步看淡。昨日此間美匯銀行買賣價再度改低，每百美元比前少兌○．四港元。另外以下幾種外匯的銀行買賣價亦有調整：加匯每百加元比前少兌○．二港元，瑞匯每百瑞士法郎比前少兌○．三港元，法匯每百法郎比前少兌○．一港元，印度匯每百盧比比前少兌○．一港元，但比匯改高，每百比利時法郎比前多兌○．○五港元。新價如下：

美匯實價：每百美元兌五九五．四港元；買價：電匯五八七港元，匯單五八五．六港元，卅天期五八二港元，六十天期五七八．四港元，九十天期五七四．六港元。

加拿大匯實價：每百加元兌五八六港元；買價：電匯五七七．二港元，匯單五七五．八港元。

瑞士匯實價：每百瑞士法郎兌一四九．三港元；買價：電匯一四六．九港元，匯單一四六．四港元。

比利時匯實價：每百比利時法郎兌一二．四港元；買價：電匯一二．二港元，匯單一二．一五港元。

法匯實價：每百法郎兌一○八．三港元；買價：電匯一○六．四港元，匯單一○六港元。

印度匯實價：每百盧比兌七九．八港元；買價：電匯七八．一港元，匯單七七．九港元，卅天期七七．三港元，六十天期七六．八港元，九十天期七六．二港元。

【本報訊】近日台匯及台灣紙幣價繼續下跌，反映台灣資金流港續增。

近日台匯繼續降至一三七，即在台交一千元台幣，在港只收一三七港元，比上週末的一三八港元又跌了一港元。

台灣紙幣價亦下跌，上週初每千台幣尚值一三七港元，但進入本週後卻已跌至一三五港元。

據業內人士說，近日台匯繼續下跌，主要是台灣資金流港較多有關。聞說最近那裏調港資金有官僚資本，亦有一般商人資金，再就是過去由此間調台的投資，最近亦有些回流。

# 股票市價漲風又起 交投數值亦累增加

## 一般認為美元可能貶值

【本報訊】昨日股市又起狂潮，交投總數不算最多，但市價激漲，恒生指數再創新高紀錄，個別項目漲幅超過一成。市場各種各樣的傳說很多，但焦點在於美元可能被迫貶值。

早在上週，股票市場中人們已經集中注意將於今天在倫敦召開的十國會議。人們認為這個十國組織的會議，將對西方貨幣問題發生一定的影響，故估計該會議對股市可能發生某些影響。昨日人們以共同市場的部長級會議，已經達成一致的意見，要求美元貶值作為金價重新調整貨幣的一部分，並主張擴大「特別提款權」的儲備作用。共同市場準備將上述決議，向今天在倫敦召開的十國會議提出，而上述決議又得到英國的歡迎，因此人們認為有可能獲得通過。果真如此，則將可能出現十國一致要求美元貶值的局面，這使美國將更陷於孤立。為此，人們對美元看淡，這是昨日股市又轉狂熱的重要原因之一。

遠東指數漲四十二點八八，漲為一七七九點七一。恒生指數漲十點一，漲為三七一點零六。恒生指數比本月六日的最高紀錄還高零點五一，遠東指數則差十二點六二才到達本月六日水平。

三個市場昨成交共一億四千六百六十萬元，其中金銀佔一千九百三十三萬，遠東佔七千零五十二萬，香港佔五千六百七十五萬，比前天增加二千一百五十九萬。

昨日在一定程度上集中買賣海港和大酒店等股，因此這些項目不但交投特多，而且市價漲幅特大。其中海港股每份漲一元二，漲為十二元半，大酒店股漲六元半，漲為六十八元半，兩者漲幅均超過一成。此外，九龍倉股漲三元，漲為七十二元半；太古編股漲十三元，漲為一七二元，英泥股漲四元半，九倉股漲二元半，港燈、電話股各漲一元二五，以上各項漲幅均相當大。

目前股價的漲已漲至相當高的程度，市場中人們亦普遍有此感覺；另一方面是當前整個西方貨幣均陷於混亂狀態，人們對手上的鈔票均感不安。

目前市場中有兩派勢力在鬥法，其一是好友，另一是淡友，雙方均有大戶支持，各投機會頻頻通，近來股價大漲大跌，漲跌轉變奇速，這在一定程度上是兩派鬥法的結果。這對中、小戶實實非常不利。

# 牛奶葡萄 今早上市

【本報訊】據果欄商人說，新出天津牛奶葡萄和大連玫瑰葡萄將於昨天抵港，這些貨將於今早提出上市。

天津鴨梨昨天上市逾萬件，絕大部分被本地果商吸入外，新加坡商人亦續扯去一部分。目前上市的鴨梨逐漸成熟，肉幼嫩、水分足，且有香味。其他如天津雪梨、青島胎黃梨等亦成出大宗。

廣東香蕉源源運到，蕉身肥大，皮薄，本地果商扯購增多，生香蕉每擔成三十五元。

# 英反對英鎊升值

## 決不接受不利英國競爭安排

【本報訊】據英國「泰晤士報」報道，英國將「盡力維護英鎊」，反對英鎊升值。

「泰晤士報」經濟編輯彼得．賈伊本月十日在該報報道，英國財政大臣巴伯本月九日晚上在英國里德斯市一個政治會議上說，英國「將不接受任何使英國的競爭地位受到威脅的安排」，這將是英國政府在即將舉行的國際金融會議上堅持的立場。這個會議是指將於本月二十七日在華盛頓開始舉行的國際貨幣基金會年會。在這個會議上，與會的各國財政部長，將討論美國總統尼克松宣布停止美元兌換黃金和徵收百分之十進口附加稅所引起的問題。

彼得．賈伊的報道說，英國將盡一切努力，防止美元對英鎊貶值，不管是通過英鎊浮動或其他形式導致美元對英鎊貶值。

巴伯在本月九日晚上說，他在即將舉行的國際貨幣基金會年會上講話時，「將會提出某些建議」。

【美聯社倫敦十三日電】英國今年八月份與世界各地的貿易出現順差六千八百萬鎊，約合一億六千七百九十六萬美元。

八月份，英國的出口總值為七億六千九百萬鎊，約合十八億九千九百四十三萬美元。同期英國自其他國家購入貨品的總值為七億一百萬鎊，約合十六億九千六百四十七萬美元。八月份增加順差額的主要原因是，出口多而進口少。

西方金融動盪影響

# 遊客到港續減

## 一二流酒店開房五六成

【本報訊】今年一至八月外國遊客的到港數目，比去年同期減百分之九點二。旅遊業商人認為今年全年的生意走下坡，已經成為定局。因為尼克松宣佈「新的經濟政策」，造成西方世界的金融貨幣局面空前動盪，經濟衰退加速發展，其對香港旅遊業的不利影響，將在今後數月陸續顯現出來。

據「香港旅遊協會」發表統計，今年一至八月份外國遊客到港的數目，共五十七萬五千零六十三人，比去年同期減百分之九點一七。其中美國、加拿大、法國、菲律賓和印度等國遊客來港均減少，英國和西德遊客則增加甚微。如果不是日本遊客來港有較大增加的話，那末外國遊客到港數目將會減縮更多。該協會指出，美國和許多西方國家，發生經濟困難，是造成今年香港旅遊業生意減縮的主要原因。自一九六八年以來，今年是外國遊客到港數目首次轉減。

今年八月份外國遊客到港數目，為七萬七千三百六十一人，比去年同月減少百分之十二點八，即減一萬一千七百人。其中單是美國遊客，即減百分之二十七點二或七千五百多人。此數佔近遊客總減少數的一半。而且，從今年三月到八月，無論是外國遊客到港總數或美國遊客到港數目，都已連續半年比去年同月的數字減少。

尼克松在八月十五日宣佈「新的經濟政策」後，由於美元匯價下跌，已影響到美國遊客在港進一步削減消費金額，有些美國遊客更縮短留港時間而提早返國，這對此間酒店和旅遊區商店的業務都有不利影響。現在「凱聯」、「永高」、「城市」等幾間酒店股的成價，都比八月十三日為低，「美麗華」酒店股價也只店架空，這都是市場人心對酒店業務前景看淡的一些例證。而且，由於尼克松政府現已把美國工資凍結，美元匯價下跌又使美國人出國旅行的開支比前增重，許多美國人已取消了出國旅行的計劃，這都會使今後數月美國遊客來港繼續減少。

據了解，現在好些一二流酒店的房間，出租率只達到五成到六成。一方面是今年新開的酒店數目續增，另方面則是外國遊客到港數目趨於減退，結果已造成酒店業的生意競爭不斷加劇。許多做遊客生意的洋服店、珠寶店、攝影機行和鐘錶行的營業額，今年以來已經減少三成之多。不少商店為了[illegible]，[illegible]可見一斑。

# 多國合組公司在泰建煉鋼廠

## 日本澳洲各佔四分一

【本報訊】據外電報道，日本曾建議對泰國進行投資，將在泰國建立煉鋼廠，利用該國的廉價勞動力進行掠奪和剝削。據法新社曼谷十三日消息，當地的英文報紙「民族日報」報道，日本三井集團要求在泰國建立一項六億五千萬美元的鋼鐵工業的提議，已為泰國政府所拒絕。這意味着，該項工業將按照原定日期，由一個多國公司——冶金工業有限公司進行建立。

「民族日報」說，這家冶金工業有限公司由多家組成。在這個組中，澳洲的一家公司佔百分之二十五，西德的兩家公司和「亞洲開發銀行」共佔百分之二十四，第一些日本公司佔百分之二十五，泰國投資局佔百分之二十六。

# 萬象停扯貨

## 空運貨亦受洪水影響

【本報訊】萬象洪水泛濫，香港對萬象輸出已停頓了數天，而該地入口商亦無新買盤來港。

據夠港人士說，不久前萬象入口商向港扯購剛剛開始有些回增，而最近香港對萬象輸出又告停頓，原因是湄公河洪水泛濫，萬象市區被洪水淹，淺水處有一兩英尺深度，水深處有四、五英尺。該地飛機場亦水深一兩英尺，由港至萬象的飛機停航，過去由航空運輸的貨物輸往萬象的，就是經由泰國轉運去的貨物，亦因萬象至泰邊境的地方發生水患，不能運入萬象。所以目前來萬訂購的貨物，現在都停止輸運。

由於萬象市區被水淹，當地市場亦陷於混亂及半停頓狀態，所以該地入口商近幾天完全沒有新買盤來港。

# 金價步低

【本報訊】歐洲金報跌，此間九九金價昨亦不支而下，每兩在三○五元。

近日市場人心比較關注的是西歐貨幣動盪問題，西歐國家對美元的態度和受到影響後的貨幣匯價[illegible]。本週一倫敦金價每兩約四一．六二美元（前日四一．六五美元），這裏九九金價比前日低了○．五元。

九九金開市三○六．二五，收市三○五．六二五，最高三○六．二五，最低三○五．三七五。倫敦一盎，牌上交收三千兩，牌下交收六千兩。

美鈔開市五八九．二五，收市為五八九．二五，美匯則全日徘徊五九一．二五和五九一。

# 英消費錫減少

【本報訊】據美聯社倫敦十三日消息，設在該市的「世界金屬統計局」在該日發表，今年頭七個月英國消費各種形狀的錫塊，共僅二十一萬零七百四十四噸，比去年同期少百分之五點一。

英國各用戶的錫存貨量，在今年七月底共二萬零七百七十一噸，比今年六月底多一百三十五噸。

# 星馬所產錫

## 美日購買最多

【本報訊】據外電報道，新加坡統計部說，美國和日本是在今年頭七個月內向新加坡及馬來西亞購錫最多的國家。新加坡和馬來西亞今年頭七個月內共輸出錫四萬五千一百一十九噸，其中三萬七千七百五十二噸由美國所購，一萬三千七百三十七噸為日本所購，四千二百零五噸為荷蘭所購。

# 美棉上週輸出 比前一週減少

【本報訊】據美聯社紐約十日消息，上星期美國棉花的出口，均比前一週減少。

消息又說，在本月七日截止的一週內，美國輸出棉花四萬八千包，在前一週輸出了八萬包。

從八月一日美棉新年度開始的一天至本月七日，美國共輸出棉花十八萬五千包，上年度[illegible]。

# 天津大白菜將到

【本報訊】天津大白菜和青麻葉將於短期內可抵港。

據菜欄商人接獲消息稱，今年新出的天津大白菜，第一批貨已從產地裝出，預料於數日後便可運到。

同時運來的還有首批天津青麻葉。

# 今日明日出入口船隻

### 今日入口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 茶利達 | JURATA(上午五時) | 日本 | A23 | |
| 長門丸 | NAGATO MARU(上午六時) | 日本 | B14 | |
| 洋幸丸 | YOKO MARU(下午四時) | 日本 | B6 | |
| 第17三星丸 | SHINSEI MARU No.17(下午四時) | 日本 | B7 | |
| 亞庇新城 | KOTA-KINABALU(晨早) | 日本 | B1 | |
| 伊利洛克士 | EURYLOCHUS(中午) | 馬尼拉 | A26 | |
| 利士碧琪 | KRISTIN BAKKE(上午八時) | 星洲 | A25 | |
| 三鷹丸 | MITAKA MARU(中午) | 新加坡 | A16 | |
| 寶威 | PALVIA(下午五時) | 印尼 | 油蔴地 | |
| 威沙域金 | VISHVA VIKRAM(午夜) | 新加坡 | A32 | |
| 赫信士泰 | HESSENSTEIN(上午) | 馬尼拉 | A22 | |
| 士打荷蘭 | STRAAT HOLLAND(下午十時) | 南美南非新加坡 | A22 | |
| 施華士吉 | SERVAASKERK(午夜) | 歐洲新加坡 | 海澳 | |
| 惠來 | HUEI LAI(下午) | 基隆 | 油蔴地 | |
| 威利是 | VLIST(下午六時) | 南非 | A4 | |

### 今日出口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 洛絲那 | NOWSHERA(下午) | 日本 | A24 | |
| 汶萊第一 | BRUNEI No.1(上午九時) | 亞庇汶萊 | 油蔴地 | |
| 芬湖 | FERNLAKE(下午) | 溫哥華 | A32 | |
| 露莉馬士基 | CECILIE MAERSK(下午) | 基隆紐約 | 九龍倉 | |
| 芝萬崇 | TJIBANTJET(下午八時) | 新加坡東非 | A31 | |
| 金海 | GOLDEN SEA(晨早) | 新加坡 | [illegible] | |
| 大寶石 | TAIPOOSEK(下午六時) | 曼谷 | A4 | |
| 豐南丸 | HONAN MARU(下午) | 新加坡 | B10 | |
| 傑臣總統 | PRES. JACKSON(上午七時) | 基隆加州 | 九龍倉 | |
| 芬溪 | FERNBROOK(午夜) | 威特里爾魁北克 | A5 | |
| 太平洋同盟 | PACIFIC ALLIANCE(下午) | 紐約 | A10 | |
| 先達康年 | STRATHCONON(下午) | 日本 | 九龍倉 | |
| 青洲 | TSING CHAU(下午) | 基隆 | A9 | |
| 雄瑞丸 | YUZUI MARU(下午七時) | 那霸日本 | 台輪碼頭 | |
| 華桑 | HWA SONG(上午九時) | 弗力曼焰 | 船塢 | |
| 泰來 | TAI LAI(下午) | 高雄 | 油蔴地 | |
| 大光 | TAIKO(上午十時) | 橫濱 | 九龍倉 | |
| 興華 | HSING HWA(下午) | 高雄 | 油蔴地 | |
| 長門丸 | NAGATO MARU(下午) | 新加坡波斯灣 | B14 | |

### 明日入口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 基隆 | KEELUNG(下午) | 基隆 | 油蔴地 | |
| 高寶丸 | KOHO MARU | 神戶 | B | |
| 約翰馬士基 | JOHANNES MAERSK(下午五時) | 日本 | A3 | |
| 銀洲 | NGAN CHAU | 台灣 | B | |
| 珠島丸 | TAMASHIMAMARU(中午) | 曼谷 | B12 | |
| 京東丸 | KYOTO MARU | 日本 | B | |
| 英金 | YIN KIM | 山打根 | B32 | |
| 和光丸 | WAKO MARU(上午) | 神戶 | B6 | |
| 大之家 | TIJUCA(上午五時) | 墨西哥灣加州 | A5 | |
| 荷沙地亞 | HOLSATIA | 歐洲 | 九龍倉 | |
| 施班寧吉 | SPAARNEKERK(下午四時) | 日本 | A3 | |
| 歐美亞士 | EUMAEUS | 高雄 | A | |
| 芬摩 | FERNMOOR(上午) | 東加拿大加州 | 九龍倉 | |
| 丹地 | M.M. DANT(下午) | 美國 | 九龍倉 | |
| 東平二號 | TUNG PING No.2(下午) | 高雄 | 油蔴地 | |
| 台灣 | TAIWAN(下午七時) | 基隆 | 台輪碼頭 | |

### 明日出口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 茶利達 | JURATA | 澳洲歐洲 | A23 | |
| 西比亞 | CYPRIA(上午) | 地中海歐洲 | A2 | |
| 內灣峽 | PANDO STRAIT(下午) | 新加坡倫敦 | 九龍倉 | |
| 海泉 | OCEAN MERCURY(下午) | 新加坡紅海 | B20 | |
| 海國 | HAI KUO(下午) | 基隆 | 油蔴地 | |
| 亞庇新城 | KOTA-KINABALU(下午) | 新加坡 | B1 | |
| 曉正 | DAWNJUSTICE(下午) | 星洲 | A1 | |
| 海興 | HOI HING | 山打根斗湖 | 油蔴地 | |
| 三鷹丸 | MITAKI MARU(下午) | 日本 | A10 | |
| 嘉先達 | PEISANDER | 神戶 | 太古船塢 | |
| 施華士吉 | SERVAASKERK(下午) | 馬尼拉日本 | 海澳 | |

### 輪船停泊表

| 船名 | | 停泊處 | 公司 |
|---|---|---|---|
| | USHIRIKA | A28 | 招商局 |
| 汶萊星 | BRUNEI STAR | 油蔴地 | |
| | HUANGSHI | A30 | 招商局 |
| | MATSUMAE MARU | 太古船塢 | 太古 |
| 曉光 | DAWN RAY | B27 | 萬祥源 |
| 泰山 | TAI SHAN | B11 | 招商局 |
| 福英 | HOI YING | B13 | |
| 華莎 | SAPPHIRE | A14 | |
| 多素 | THORSOY | A31 | |
| 銀星丸 | GINSEI MARU | A36 | |
| 海主 | SEA MASTER | A37 | |
| 曉明 | DAWN WISDOM | 深水埗 | 萬祥源 |
| | SUMBERTUNAS III | 315 | |
| 加勒比海 | CARIBBEAN SEA | 油蔴地 | |
| 恆興 | HANG HING | B24 | |
| 東方戰士 | ORIENTAL WARRIOR | A27 | |
| | QUEENSVILLE | A3 | 多利順 |
| 吳淞 | WOOSUNG | 海澳 | 太古 |
| | BENCAIRN | 海澳 | |
| | BENVALLA | 海澳 | |
| 第17福昌丸 | FUKUSHO MARU No.17 | B4 | |
| 三峰丸 | MINESHIMA MARU | B5 | |
| | GUAVACORE | A21 | |
| 滙華蘇寶 | WONOSOBO | A33 | |

M.V. HOI HING 海興輪
直達山打根、斗湖、仙本那、拿篤
九月十五日收貨　九月十六日開行
惠南有限公司
李寶椿大樓八一二〇室　電話：四三五八八四・四三〇六九五

渣華郵船（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司・利華郵船公司

| 航線 | 船名 | 開航日期 | 直航 |
|---|---|---|---|
| 澳洲 | TJILUWAH / TJIWANGI | 九月二十日 / 十月二十日 | 布利斯班、雪梨、墨爾本 |
| 新西蘭 | STRAAT CHATHAM 士打渣頓 / STRAAT COLOMBO 士打哥倫布 | 十月廿一日 / 十月廿二日 | 非吉、奧克蘭、威靈頓、列提頓等埠 |
| 東非 | TJIBANTJET 芝萬崇 / TJIMANUK 芝萬諾 | 九月十五日 / 九月廿三日 | 東非各埠 |
| 西非 | STRAAT FRANKLIN 士打法蘭克林 / STRAAT FREETOWN 士打自由城 | 九月廿四日 / 十月廿四日 | 西非各埠 |
| 拉丁美洲 | WONOSOBO 滙華蘇寶 / WONOGIRI 滙華寧利 | 九月十七日 / 十月十七日 | 拉丁美洲各埠 |
| 南非南美 | STRAAT FUSHIMI 士打富士美 / STRAAT MAGELHAEN 士打麥哲倫 / STRAAT HOLLAND 士打荷蘭 | 九月廿二日 / 九月廿九日 / 十月廿二日 | 南非南美洲東岸各埠 / 南非各埠 / 南非南美洲東岸各埠 |
| 歐洲 | SPAARNEKERK 施班寧吉 / SERVAASKERK 施華士吉 | 九月十七日 / 十月九日 | 歐洲各埠 |
| 地中海中東 | WAALEKERK 威利吉 / WILLEMSKERK 威林士吉 | 九月廿八日 / 十月二十六日 | 地中海中東各埠 |
| 墨西哥灣 | NEDER EBRO 力打渡寶 | 十月廿七日 | 格利士多勒、巴比爾、新奧爾連斯、侯斯頓 |
| 地中海 | NEDER RHONE 力打隆 / SCHIE LLOYD 施基萊 | 十月廿五日 / 十二月九日 | 巴薩隆那、馬賽、熱內亞、[illegible] |

"S" LINE REGULAR SERVICE
聯合輪 M.V. "LIEN HOPE"
九月十九日收貨　九月廿日開行
直放：亞庇、婆羅乃
總代理：海外聯合海運有限公司
電話：四四五七〇九、四三二六四一　四四五六八九、四三九五〇四

最新型客貨輪附設十八週冷藏貨倉　全船冷氣設備
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 直達新加坡、庇能
本期：九月廿七日落貨　卅日上午十一時開行
下期：十月十四日落貨　十七日上午十一時開行
貨客惠顧請向中建大廈十八樓本公司接洽為荷
接載部：二三二二六一　客務部：三二三五二
電話：二四九〇九六（五條線）
順昌航業有限公司啓

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE
神戶丸 M.V. "KOBE MARU"
九月十八日由日抵港　九月十九日收貨，廿日開行
直放：新加坡
兵洋丸 M.V. "HYOYO MARU"
九月廿一日由日抵港　九月廿二日收貨，廿三日開行
直放：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司
電話：四四五七〇九、四三二六四一　四四五六八九、四三九五〇四

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
・歐洲定期航線・
高征丸 M.S. "KOSEI MARU"　十月三日落貨　三日開行
直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹、利物浦、倫敦
Le Havre, Amsterdam with transhipment at Rotterdam; Bremen, Oslo, Gothenburg, Stockholm, Copenhagen, Bremen with transhipment at Hamburg
代理：泛洋航運有限公司
澳門代理：星華船務公司
・紅海定期航線・
海泰快輪 M.S. "OCEAN MERCURY"　泊B20
九月即日落貨　即晚開行
直達：亞丁（ADEN）、吉打（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞喀巴（AQABA）
ASSAB, MUKALLA, BERBERA, DJIBOUTI, MASSAWA.

Guan Guan Shipping Ltd
金順輪 M.V. "KIM HOCK"
九月十七日抵港卸貨
收貨人注意：請携單來本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，所有費用概由收貨人負責。
源源船務有限公司啓

SHOFUKU LINE
大壽丸 M.S. "DAIJU MARU"　直達新加坡
日邦丸 M.S. "NIPPO MARU"　直達古晉
昭南丸 M.S. "SHONAN MARU"　九月廿一日到　廿三日開
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司

格蘭福 M.V. "GREENFORD"
九月十七日抵港
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
招商局輪船公司啓

## 風雲雷電

梁羽生

### 九、大鬧金京

#### 龍象法王出來挑釁

完顏豪滿面通紅，說道：「檀貝子言重了，小姪那裏敢有這個存心？」心裏則在想道：「若然先帝猶在，豈能容你重回大都？你本來就是欽犯！」

原來金國現在的皇帝完顏雍，乃是以旁支繼承「大統」的。完顏亮荒淫無道，失盡民心，兵敗瓜州之後，被部下所殺，完顏雍纔給宗室親王和諸兵的大將，方始得登寶座。檀羽神是最早反對完顏亮的一個人，他雖然沒有參加擁立完顏雍之事，但對完顏雍來說，完顏亮的被推翻，檀羽神也有一份間接的「功勞」。故此完顏雍對檀羽神雖然說不上有什麼好感，却也沒有什麼惡感。檀羽神的「背叛皇室」的罪名，在完顏雍登位之後，也早已取消了。完顏豪就正是因爲這個原故，不能不對檀羽神討好的。（當然爲了怕吃眼前虧，也是他要討好檀羽神的一個原因。）

龍象法王最害怕的人本來就是檀羽神，此時見完顏豪也不敢替他作主，心裏頁是慌了。只得自打圓場，說道：「那兩個人到底是不是黑旋風和轟天雷，其實我也不敢斷定。只是我覺得似乎有點相似罷了。看錯人也是有的。孟老鐵頭，我這一來吵擾了你，實在不好意思。我在這兒向你賠罪啦。」

孟鐵頭說道：「龍先生，你這樣說小老兒可是擔當不起。我但求能夠過得個安樂的晚年，這就要拜龍先生之所賜了。」他這話對龍象法王隱含諷刺，但龍象法王也只好當作不知了。

檀羽神也不想做得過份，當下見好收篷，便即哈哈一笑，說道：「好啦，如今雨過天青，咱們一同慶賀孟老鐵頭的封刀大典，大家可別掃興啦。」

不料檀羽神想要「見好收篷」，却還有一個人不肯放過他。

這個人是蒙古的國師龍象法王。

龍象法王跟着哈哈一笑，走上前來，說道：「小王爺，這位檀貝子你怎麼不給我們引見引見？」

完顏豪笑道：「我以爲你們是早就相識的了。」

龍象法王哈哈笑道：「武林天驕的大名我是聞名已久的了。聽說檀貝子是金國第一高手，今日得見，何幸如之！」

（五七八）

## 搬家

侯正卿

「搬家？你發瘋了！」妻聽說要找地方搬家，大叫了起來。

其實，我也不過是說說賭氣話而已。誰不知道，要搬家談何容易！像我們這樣的小職員，每月收入，顧得吃就顧不了住。現在勉強能夠維持一家的用度，還是拜這幢舊樓租金低廉之賜。

在沙塵滾滾、機聲軋軋之中過了半個多月，每天茶飯不思，睡不安寢。對鏡一照，幾乎把自已嚇了一跳，因爲鏡中人非但面黃肌瘦，而且目光呆滯，無精打采，有如一個病人。

這半個多月的苦惱是難爲外人道的。旁的不說，比方我那個房間，就成了沙漠，端出一碟菜剛一擱下就是「胡椒粉」；扒一口飯進口眯嗦有聲；晾一件白襯衫變了米黃色；我中午醒來時成了一個會活動的泥人……

但我們終於忍耐下去。

隔壁的那幢樓已拆卸完了，心想這段苦惱的日子會結束了吧！但是不然，另外一種威脅又在苦惱着我們。

這種苦惱是恐懼。每當打開報紙閱讀時，沙泥會突然從天而降；或在人群歡鬧之中，樓中的每一個角落都可能發出異聲——說明這幢樓宇的建築結構有了問題。

但我們依然忍耐下去。

又過了一段日子，我們終歸忍耐不下去了。因爲我們一家正面臨着生命的威脅。

隔壁架起了打樁機，使我家支撐的木柱相應地增加——不單是我們的騎樓房，全層樓都被木柱密密麻麻地「佔領」了。人走進來時，彷彿進了森林。

據說，支撑了這麼多的木柱，這層樓是安全的。

可是我就不敢相信這是安全的。因爲打樁機才響下第一記，我們這層樓便馬上地動山搖，嚇得妻子抱了兒子慌忙逃下樓去。

「無論如何要找地方搬家了！」我說。

妻子這一編並不以爲我發瘋了。如果說爲提議搬家是孩子的行爲，則她的瘋狂的程度要比我更甚。

「馬上！馬上！」妻的叫嚷，近乎於歇斯底里，「這裏無論如何住不下去了，我實在怕！」

但是找屋子不是這麼容易的事。我建議一下，決定白天由妻帶了兒子回娘家去。如果這幢樓到晚上仍然倖存，才把兒子帶回家來。（二）

## 殊途

### 二五四、盛裝去上班

這一天，也就是如菊去上班的第一天，她的同學湯美老早就來接應了。說是要帶如菊到洋行辦公室去見總經理，接受工作任務的分配。

如菊今天化妝的時間特別長，服裝是新奇艷麗的，臉部也經過刻意的美容修飾。她一面描着眉毛，一面跟坐在廳子裏的客人說話，那語氣似乎是對湯美有什麼不滿意的。「對於我，你不是不知道的嘛，還幹嘛要來這一套？」如菊說着有點不高興，一手把眉筆扔了，便賭氣的坐下來。

「哎呀，我的好小姐，這是沒辦法，也不是我的主意。爸爸是洋行的總經理，他有權要見任何一個職員，你是新來的。當然要循例去見見他。」

湯美討好地給如菊拾起眉筆，眄着嘴在笑，推推拉拉的要如菊出門，一邊還在哄着她。「我們這就去見爸爸。他這個人眼光獨到，會特別賞識你！」

如菊給拉拉扯扯的拖到大門，如迎面遇到一個人，嚴峻的面孔，銳利的目光，注視着他們。湯美不安地低下頭來，拉着如菊急急地向車站走去。

「她——」湯美走到了拐彎的地方，還頻頻回頭望，喘着氣說。「我的大姐脾氣，你見過好多次了。」

「她那面孔，目光，叫人看了，很不舒服——」

「這個人，就是那種態度，我跟她合不來。」

「我有點擔心，她會阻攔你到我們洋行來嗎？」

「少操心！」如菊噘起小嘴，是擺不在乎的神氣。

## 小說林

### 一把梯子

海辛

#### 祝捷

太陽下山後，吹來陣陣涼風，把山坪上的熱氣清除。此時，山火已熄滅，那些焦黑的樹椏樹幹仍在冒煙，興奮地訴說着剛才的激烈戰鬥。整個山隴洋溢着一種燒焦的氣味。

槐溪村正以勇武、勝利的姿態，冷冷地嘗視自己對閘草坪上的——被燒焦的鬼子兵伏屍；金鐵溪畔，也倒臥了幾條籍留頭屍體。

鑼聲，鼓聲，這是村裏人發出的勝利聲音。

「我們把圍村的鬼子兵完全消滅掉啦！」

「各位來支援的鄉親們，請進村來！」

「請來喝碗糖水！」

鑼聲敲得更響，鼓聲打得更急，歡躍四起，槐溪村的碉樓閘門打開，跑出來許多歡欣的男男女女；不少山下村莊的老鄉們，渡過金鐵溪，越過燒焦的空場，走進槐溪村去。

二虎和大村滿臉笑紋，手拉手地，從閘門跑出來迎接我們……

「我們打勝仗啦！各位辛苦了，請進去喝碗糖水！」

好些槐溪村的人，忙於收拾鬼子留下來的武器，亦有人把那些屍體投到湍急的溪流裏去，讓急流把它們沖走。

進入槐溪村的廣場，所有山下來支援的人們，都受到極熱烈的歡迎和殷切的招待，婦女們給大家端來一碗碗香甜的糖水，臉上飄蕩着歡笑。

碉樓上有幾個受傷者，負責救傷的正小心地把他們扛抬下來……

「請各位鄉親吃楊桃！」

幾個扛抬籮筐的婦女，笑嘻嘻地，從一處棄樹關向廣場走來。她們熱情地採摘了清甜可口的楊桃，來招待親人。

入黑時分，大隊游擊隊已到達槐溪村，當到兄弟們戰績輝煌，戰士們鼓掌歡呼，無不豎起拇指稱讚：「打得好！打得出色！」

游擊隊的隊長，更請老鄉們回去安心生產，繼續[illegible]支援，團結一致對付敵人，他說：「我們的[illegible]來越多！鬼子在中國沒多少日子可活啦，但他們要垂死掙扎，我們更要提高警覺。」

（完）

## 特別房

白太輕易被短綁住，瞧了一下，隨手放進手提包。

當彭浚把經過跟招伯說時，白太已失了蹤影。

「賭諾，這個女人，又不知在我們身上要什麼花樣了？」招伯有點心煩。「我不要再被瞞上身。那格公案還未了呢。」

「誰能勉強你。其實，她也沒提到你。」

人就是這樣子。你要他疑、傾慮，但你不要他，他却要追上去，纏着你了。

招伯聽彭浚這麼說，心裏一急，說：「她沒說要找我？只要找你？她要離間我們，這女人好狡猾！」

「什麼離間？怪[illegible]。我跟你說了。你把[illegible]了！廢嘛，我接到她的電話[illegible]通知你……」第二天，[illegible]家裏一直睡不牢，時不時翻過[illegible]把一切的鈴聲成差不多的[illegible]是白太來的電話，臨了卻一樣失望。

到有電話[illegible]，却只是招伯的。

招伯等[illegible]直到下[illegible]白太果然來了電話，[illegible]：「弟，像你這樣[illegible]好了招伯了？」

「正是。我現在就給他撥個電話。」

碰了面，白太連聲道歉，之後說：「一切平安無事。爲難兩位了。這些小意思，請你們別見外。」

白太悄悄遞給彭浚和招伯支票，上面都寫着三千五百塊的銀碼。

彭浚回顧左右，看沒攔留意，才說：「這是怎麼回事？白太，你這是……無非想使我們惹麻煩不可！」

招伯點上支煙，他要有所動作，藉以擾亂視線。他實在怕有人盯梢、跟蹤。

「給我一支煙。」白[illegible]說：「你放心，不會[illegible]麻煩的。如何會惹[illegible]煩。這上面又沒寫上[illegible]，連你們的名字也沒[illegible]。我該向你們[illegible]。我從你們那兒拿到[illegible]萬塊，這是你們的佣金。嗤嗤，弟弟，招伯，你們不覺得可笑嗎？說實話，我們只在演一齣戲，我們都是主角。他們，不過是臨時演員，頂多是個小配角罷了。」

彭浚和招伯還是沒有收下。

白太把支票放回手提包，又說：「放在桌上。就不怕人看到。好吧，暫時存在我這兒。並不是說等你們考慮了才接受，你們得接受雨露。也許，會有更長的時日難得再碰頭了。我們畢竟有過合作。雖然這一回的合作不算頂愉快。這是值得紀念啊。」

（五七）

## 橋

林源

### 九二　做成一宗生意

姨媽怦然心動了：「如果實賺的，我也投，投，投資！」

「實賺的，我寫包票！」

「六萬元都從銀行提出來嗎？」姨媽免不了有點膽戰心驚。

「都提出來吧——讓我算算，『發達』基金一個單位是三千元，六萬元，可以買到二十個單位。」

「天勇，真的實賺的？」姨媽仍然不大放心。

「實賺的！」天勇加強他的語氣，「我自己也買！」

「你爸爸也買嗎？」

天勇眨巴着眼，爲了增強她的信心，撒了個謊：「大概都問過了；似乎可以安心了。」驀地又想起什麼：「這個『發達』基金有利息的嗎？」

「當然有！銀行存款有的好處，它也有！銀行存款沒有的好處，它也有的[illegible]！」

嘀唔[illegible]，[illegible]服了[illegible]姨媽，做成了[illegible]六萬元的生意，天勇道份[illegible]，非同小可。[illegible]他親自陪姨媽到銀行，把她的六萬元現款提出來，帶她回到辦公室，吩咐那日本[illegible]替她購買「發達」基金的手續。

杜美彤彤有禮地[illegible]向天勇姨媽鞠了個躬，笑口吟吟道：「今天[illegible]的牌價是每單位三千零八元。」

天勇補充道：「昨天是三千零六元，前天是三千零四元，你看，這種基金每天都在漲價哩！」

## 奇遇

[illegible]

正因爲靜霞起了疑心，於是把劉子復許許多多日常生活和小節聯在一道來回想，所得到的結論是——值得可疑。

思路既然往這一方面滑下去，劉子復的好處給掩蓋了，心理上不免產生煩躁、妒忌和憎恨。

撥電話回家去問阿三，「劉先生回來過沒有？」一而再、再而三的，都得到了同樣的答覆：「沒有！」

靜霞相信了那個匿名告密電話，於是妒恨也越來越加深。

母親見到女兒的不安，勸解嗎，沒有用，於是運用年青時那一套跟丈夫抖嘴的戰術：「今晚你就別回去了，住在這裏，讓他自己想想自己的錯誤。」

「別說今晚不回去，就是以後也不回去。」靜霞賭氣地道。

這一晚，先安排了孩子們去睡以後，母親跟她相對，問道：「你有沒有猜想一下，那個女人向你告密是什麼意思？」

這是一個問題啊！那個女人爲什麼要向她告密，而且還知道她娘家的電話，這中間，的確有點古怪。

（三六）

## 霍耀炳收徒

精仔明點頭曰：「我明矣，炳哥想搵我『揹貨』。這個工作，我自問做得來。」

「你當然做得來，做唔來我就不會搵你了。」霍耀炳曰：「不過，我地這個組織相當龐大，關係牽涉甚廣，所以不能將內幕情形告訴你，而你亦冇必要知道，求其叫你點做，你跟住點做就得。」

「萬一發生意外呢？」

「不會發生意外的，你放心。」霍耀炳曰：「呢支水我食幾年了，穩如泰山，從來就冇發生過一件意外事。事就不會有事，我地呢的中下級馬仔，撈唔長就真。」

精仔明問點解？霍耀炳曰：「冇，搵食人多也，你不能霸住個位唔走的，搵得多少就要上岸，讓別人來搶。即使你搵唔到祿，到相當時月也要收山。即如我就係。幾年間，大大話話百零萬買紙過我手，我搵唔少錢嘅，實在爛賭，輸晒去。」

「炳哥意思是說，你準備收山了，搵我頂上？」

「我準備收山體了，未佩正式。在收山之前，我要訓練一個助手。不過，這件事以後慢慢再講。目前你要做之事，很簡單。下水船出了紙，我帶你過安南，再由安南帶你返來，走兩水你睇，你就明白點做了。」

「好極了，」精仔明欣然曰：「求其有機會我發展，跟邊個冇所謂，跟炳哥也好，跟霍老九也好。」

霍耀炳低聲曰：「現在你成爲自己人了，不怕講兩句你聽下。我不是霍老九兒子，却是霍家人。你明白嗎？」

「明，」精仔明點頭曰：「霍老九是我地嘅後港叔。炳哥，去到安南，你要帶我拜見佢老人家。」

「且看有冇機會喇，我也難得見佢老人家一面。」霍耀炳笑曰：「九叔是一個傳奇性人物，在安南的東亞幫中，最有勢係佢了。是東亞幫四大天王的大阿哥。但其實姓饒，對外稱姓霍。國外人叫佢霍老九，國內人叫佢饒九。我睇你有機會見佢了，見到亦冇用。你叠埋心水跟我搵可也。」

（五九九）

## 入口船期預告

| 船名 | | 開來港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 白蓮蘭總統 | PRES. BUCHANAN | 美國 | 9月17 | 總統 |
| 福隆 | GREAT SPLENDOR | 台灣 | 9月17 | 大信 |
| 赤城丸 | AKAGI MARU | 新加坡 | 9月17 | 日郵 |
| 歐美亞士 | EUMAEUS | 高雄 | 9月17 | 太古 |
| 芝利華 | TJILUWAH | 澳洲高雄 | 9月17 | 渣華 |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT | 日本 | 9月17 | 福來 |
| 海隆 | HAI LONG | 基隆 | 9月17 | 東海 |
| 漢堡丸 | HAMBURG MARU | 新加坡 | 9月17 | 大阪 |
| 海多 | HALLDOR | 曼谷 | 9月17 | 多利順 |
| 大華山 | TAIWAHSHAN | 曼谷 | 9月17 | 順昌 |
| 復青 | UNION EVERGREEN | 曼谷 | 9月17 | 道華 |
| 奧林匹克 | OLYMPIAN | 日本 | 9月18 | 川崎 |
| 渦潮丸 | UZUSHIO MARU | 日本 | 9月18 | 川崎 |
| 神戶丸 | KOBE MARU | 日本 | 9月18 | 海聯 |
| 聯合 | LIEN HOPE | 汐巴 | 9月18 | 海聯 |
| 威沙力查 | VISHVA RAKSHA | 新加坡 | 9月18 | 東亞 |
| 華蓮天 | VALENTINE | 波斯灣印度 | 9月18 | 捷成 |
| 第十六金力丸 | KINRIKI MARU No.16 | 日本 | 9月18 | 東洋 |
| 西星丸 | SAISEI MARU | 日本 | 9月18 | 天祥 |
| 美明 | MYOMAYWA | 日本 | 9月18 | 新興行 |
| 赤城山 | MOUNT AKAGI | 清水 | 9月18 | 小山 |
| 萬國利殊克 | MALLORY LYKES | 墨西哥灣 | 9月18 | 總統 |
| 利打馬士基 | RITA MAERSK | 日本 | 9月18 | 捷成 |
| 三大益 | SAN LUIS | 馬尼拉 | 9月18 | 偉昌 |
| 新武士 | SAMOS | 澳洲 | 9月18 | 福來 |
| 樂興 | MONICA | 西貢 | 9月18 | 順昌 |
| 邦加興吉 | BUNGA ORKID | 新加坡 | 9月18 | 萬邦 |
| 危地馬拉丸 | GUATEMALA MARU | 日本 | 9月18 | 川崎 |
| 同豐 | TUNG FONG | 台灣 | 9月19 | 建華 |
| 芬拿佛 | FANAFJORD | 馬尼拉 | 9月19 | 華林 |
| 伊士桂連路 | ESQUILINO | 日本 | 9月19 | 天祥 |
| 格連利安 | GLENLYON | 日本 | 9月19 | 渣甸 |
| 協節丸 | KYOSETSU MARU | 日本 | 9月19 | 中央 |
| 協明丸 | KYOMEI MARU | 日本 | 9月19 | 中央 |
| 前島丸 | MAESHIMA MARU | 那巴 | 9月19 | 太來 |
| 樂施馬士基 | RAS MAERSK | 日本 | 9月19 | 捷成 |
| 新河丸 | SHINKAWA MARU | 日本 | 9月19 | 嘉信 |
| 秀峯丸 | SHUHO MARU | 日本 | 9月19 | 協成 |
| 天達羅 | TINDALO | 日本 | 9月19 | 新興行 |
| 麥許馬蒂 | MADHUMATI | 新加坡 | 9月19 | 東海 |
| 成都 | CHENGTU | 日本 | 9月19 | 太古 |
| 蘇格蘭丸 | SCOTLAND MARU | 歐洲 | 9月19 | 綿興 |
| 健行 | PROGRESSIVER | 台灣 | 9月19 | 海華 |
| 湘南丸 | SHONAN MARU | 日本 | 9月19 | 東洋 |
| 永寧 | WING NING | 汐巴 | 9月19 | 聯興 |
| 菲利哥多 | PHIL. CORREGIDOR | 美國 | 9月19 | 大江 |
| 豐洋丸 | HOUYO MARU | 日本 | 9月20 | 協成 |
| 芝萬諾 | TJIMANUK | 新港 | 9月20 | 渣華 |
| 亞連那 | ARANYA | 日本 | 9月20 | 寶隆 |
| 三協丸 | SANKYO MARU | 日本 | 9月20 | 大阪 |
| 航友 | GRAND NAVIGATOR | 日本台灣 | 9月20 | 太平 |
| 馬芝安 | MACHAON | 英國 | 9月20 | 太古 |
| 湯姆斯馬士基 | THOMAS MAERSK | 英國 | 9月20 | 捷成 |
| 西雅圖丸 | SEATTLE MARU | 新加坡 | 9月20 | 大阪 |
| 多倫逸 | TURANDOT | 新加坡 | 9月20 | 多利順 |
| 大利安 | TRIANON | 歐洲 | 9月20 | 寶隆 |
| 海王 | HAI WANG | 基隆 | 9月20 | 寶隆 |
| 士打自由城 | STRAAT FREETOWN | 西南非 | 9月21 | 東海 |
| 小山丸 | OYAMA MARU | 神戶 | 9月21 | 小山 |
| 士打富士美 | STRAAT FUSHIMI | 日本 | 9月21 | 渣華 |
| 寶爾西亞 | BORUSSIA | 歐洲 | 9月21 | 捷成 |
| 兵洋丸 | HYOYO MARU | 日本 | 9月21 | 海聯 |
| 三島丸 | MISHIMA MARU | 日本 | 9月21 | 川崎 |
| 來比錫 | LEIPZIG | 歐洲 | 9月21 | 東亞 |
| 菲列賓 | PHILIPPINES | 馬尼拉 | 9月21 | 美邦 |
| 西星丸 | SAISEI MARU | 日本 | 9月22 | 天祥 |
| 神戶丸 | KOBE MARU | 橫濱 | 9月22 | 小山 |
| 貴州 | KWEICHOW | 曼谷 | 9月22 | 太古 |
| 摩耶山丸 | MAYASAN MARU | 日本 | 9月22 | 大阪 |
| 亞林美士 | ARAMIS | 日本 | 9月22 | 渣甸 |
| 大壽丸 | DAIJU MARU | 日本 | 9月22 | 東洋 |
| 甸那士久 | DIANA SKOU | 新加坡 | 9月22 | 大阪 |
| [illegible] | [illegible] | 歐洲 | 9月22 | 天祥 |
| 香港武士 | HONGKONG KNIGHT | 美國 | 9月22 | 渣甸 |
| 東青 | TUNG CHING | 神戶 | 9月22 | 小山 |
| 巴拿馬丸 | PANAMA MARU | 日本 | 9月22 | 大阪 |
| 汎德角 | PANDO HEAD | 英國 | 9月22 | 鐵行 |
| 威沙達瑪 | VISHVA DHARMA | 新加坡 | 9月22 | 東亞 |
| 美國精兵 | AMERICAN LEGION | 美國 | 9月22 | 美輪 |
| 德威耶 | TEVERYA | 依士新加坡 | 9月22 | 新興行 |
| 山廣丸 | YAMAHIRO MARU | 日本 | 9月22 | 嘉信 |
| 寶士域 | STARYY BOLSHEVIK | 印度 | 9月22 | 非士高 |
| 大輪滿 | TELAMON | 日本 | 9月22 | 太古 |
| 邊域琪 | BENVRACKIE | 英國 | 9月22 | 邊行 |
| 馬德拉斯丸 | MADRAS MARU | 日本 | 9月23 | 大阪 |
| 阿卡甫爾科丸 | ACAPULCO MARU | 日本 | 9月23 | 大阪 |
| 邊浩 | BENHOPE | 英國 | 9月23 | 邊行 |
| 珊瑚公主 | CORAL PRINCESS | 新加坡 | 9月23 | 太古 |
| 泰來總統 | PRES. TYLER | 美國 | 9月23 | 總統 |
| 士打法蘭靈 | STRAAT FRANKLIN | 高雄 | 9月23 | 渣華 |
| 利西非丸 | RECIFE MARU | 日本 | 9月23 | 大阪 |
| 哥蘭加 | GORANKA | 馬德拉斯 | 9月23 | 夏利 |
| 嘉蘿蒂 | CLAUDINE | 日本 | 9月23 | 捷成 |
| 多倫多城 | TORONTO CITY | 新加坡 | 9月24 | 美邦 |
| 芬域 | FERNVIEW | 溫哥華加州 | 9月26 | 多利順 |

## 出口船期預告

### 歐洲線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 伊利洛克士 | EURYLOCHUS | 倫敦鹿特丹 | 9月17 | 大西洋 |
| 邊柯 | BENCAIRN | 倫敦漢堡 | 9月17 | 邊行 |
| 施班寧吉 | SPAARNEKERK | 鹿特丹歐洲 | 9月17 | 渣華 |
| 赫信士泰 | HESSENSTEIN | 漢堡歐洲 | 9月18 | 捷成 |
| 歐美亞士 | EUMAEUS | 利物浦 | 9月19 | 太古 |
| 邦加興吉 | BUNGA ORKID | 哈佛漢堡倫敦 | 9月20 | 萬邦 |
| 伊士桂連路 | ESQUILINO | 意大利 | 9月21 | 天祥 |
| 蘇格蘭丸 | SCOTLAND MARU | 漢堡歐洲 | 9月21 | 綿興 |
| 格連利安 | GLENLYON | 倫敦漢堡 | 9月22 | 渣甸 |
| 亞連那 | ARANYA | 漢堡歐洲 | 9月23 | 寶隆 |
| 大輪滿 | TELAMON | 利物浦 | 9月24 | 太古 |
| 亞馬拿 | ASMARA | 漢堡歐洲 | 9月26 | 寶隆 |
| 汎德谷 | PANDO COVE | 倫敦漢堡 | 9月26 | 鐵行 |
| 威士花利亞 | WESTFALIA | 漢堡歐洲 | 9月26 | 捷成 |
| 邊浩 | BENHOPE | 利物浦 | 9月26 | 邊行 |
| 威利吉 | WAALEKERK | 地中海 | 9月28 | 渣華 |
| 柏洛士 | BELLATRIX | [illegible] | 9月30 | 華林 |
| 拉德那士亞 | RADNORSHIRE | 倫敦漢堡 | 9月30 | 渣甸 |
| 溫多時 | VENTOUX | 倫敦漢堡 | 9月30 | 沙叻 |
| 邊來路 | BENLOYAL | 倫敦漢堡 | 9月30 | 邊行 |
| 夏蓮那士 | HELENUS | 利物浦 | 9月30 | 太古 |
| 文端泰巴士 | NEPTUNE TOPAZ | 倫敦漢堡 | 10月1 | 福來 |
| 寶麗娜 | BORIBANA | 漢堡歐洲 | 10月2 | 寶隆 |
| 赫多 | HECTOR | 與爾法斯特 | 10月3 | 太古 |
| 高西丸 | KOSEI MARU | 歐洲 | 10月3 | 天祥 |
| 馬天貴 | MARTINIQUAIS | 倫敦漢堡 | 10月4 | 沙叻 |
| 邊華麗 | BENVALLA | 漢堡倫敦 | 10月6 | 邊行 |
| 星洲凱勝 | SINGAPORE TRIUMPH | 漢堡倫敦 | 10月6 | 海聯 |
| 諾比拉 | NORBELLA | 地中海 | 10月8 | 沙叻 |
| 施華士吉 | SERVAASKERK | 鹿特丹歐洲 | 10月9 | 渣華 |
| 伊勢丸 | ISE MARU | 黑海 | 10月10 | 日郵 |
| 比仙達 | PEISANDER | 利物浦 | 10月10 | 太古 |
| 那拉 | NARA | 漢堡歐洲 | 10月10 | 寶隆 |
| 奧圖里加士 | AUTOLYCUS | 里斯本 | 10月10 | 太古 |

### 印·巴·中東線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 銀洲 | NGAN CHAU | 波斯灣 | 9月17 | 太來 |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT | 加城仰光 | 9月18 | 福來 |
| 烈打馬士基 | RITA MAERSK | 三寶波斯灣 | 9月19 | 捷成 |
| 彌仙行 | NYANZA | 波斯灣 | 9月19 | 鐵行 |
| 美明 | MYOMAYWA | 仰光 | 9月19 | 新興行 |
| 陸洲 | LUK CHAU | 波斯灣 | 9月23 | 太來 |
| 阿卡甫爾科丸 | ACAPULCO MARU | 近東 | 9月24 | 大阪 |
| 馬德拉斯丸 | MADRAS MARU | 吉大港 | 9月24 | 大阪 |
| 青洲 | TSING CHAU | 紅海 | 9月25 | 太來 |
| 捷德那 | GEDERA | 底布吉依力 | 9月25 | 新興行 |
| 星路 | STAR ALDEBARAN | 波斯灣 | 9月26 | 福來 |
| 民城 | KOTA RAKYAT | 波斯灣 | 9月30 | 太古 |
| 吉備丸 | KIBI MARU | 波斯灣 | 10月2 | 大阪 |
| 茂利怡美利 | MURRAYEVERETT | 加城仰光 | 10月2 | 福來 |

### 東南亞線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 華都南寧 | WATUDAMBO | 印尼 | [illegible] | 通裕 |
| 基隆 | KEELUNG | 西貢 | 9月17 | 利通 |
| 協東丸 | KYOTO MARU | 新加坡巴生港 | 9月17 | 中央 |
| 寶威 | PALVIA | 新加坡蘇加錫 | 9月17 | 亞非 |
| 孫那士三號 | SUMBER TUNAS III | 印尼 | 9月18 | 通裕 |
| 英金 | YIN KIM | 山打根斗湖 | 9月18 | [illegible] |
| 和光丸 | WAKO MARU | 馬尼拉 | 9月18 | 小山 |
| 第16金力丸 | KINRIKI MARU No.16 | 新加坡 | 9月19 | 東洋 |
| 捷盛 | CHIGH SHENG | 泗水 | 9月19 | 明仁 |
| 樂興 | MONICA | 西貢曼谷 | 9月20 | 順昌 |
| 大華山 | TAIWAHSHAN | 曼谷 | 9月20 | 順昌 |
| 西星丸 | SAISEI MARU | 新加坡巴生港 | 9月20 | 天祥 |
| 協明丸 | KYOMEI MARU | 新加坡巴生港 | 9月20 | 中央 |
| 復青 | UNION EVERGREEN | 曼谷 | 9月20 | 道華 |
| 樂施馬士基 | RAS MAERSK | 西貢新加坡 | 9月20 | 捷成 |
| 神戶丸 | KOBE MARU | 新加坡 | 9月20 | 海聯 |
| 新河丸 | SHINKAWA MARU | 新加坡 | 9月20 | 嘉信 |
| 寶豐 | ARIMA | 印尼 | 9月20 | 亞非 |
| 新洲一號 | GREENLAND No.1 | 大嶼 | 9月20 | 建華 |
| 聯合 | LIEN HOPE | 亞庇婆羅乃 | 9月20 | 海聯 |
| 東方 | TUNG FONG | 新加坡 | 9月21 | 海聯 |
| 健行 | PROGRESSIVER | 金邊 | 9月21 | 海華 |
| 三協丸 | SANKYO MARU | 新加坡 | 9月21 | 大阪 |
| 永寧 | WING NING | 亞庇山打根 | 9月21 | 聯興 |
| 利錫 | LEIPZIG | 雅加達 | 9月22 | 東亞 |
| 日邦丸 | NIPTO MARU | 古晉 | 9月23 | 東洋 |
| 山廣丸 | YAMAHIRO MARU | 新加坡巴生港 | 9月23 | 嘉信 |
| 大壽丸 | DAIJU MARU | 新加坡 | 9月23 | 東洋 |
| 兵洋丸 | HYOYO MARU | 新加坡 | 9月23 | 海聯 |
| 相星丸 | SHOSEI MARU | 新加坡巴生港 | 9月24 | 天祥 |
| 嘉蘿蒂 | CLAUDINE | 印尼 | 9月24 | 捷成 |
| 昌海丸 | SHOKAI MARU | 新加坡 | 9月24 | 大阪 |
| 山重丸 | YAMASHIGE MARU | 新加坡 | 9月24 | 大源 |
| 泗水丸 | SURABAYA MARU | 新加坡印尼 | 9月25 | 日郵 |
| 協瑞丸 | KYOZUI MARU | 馬尼拉宿霧 | 9月25 | 中央 |
| 華利沙諾 | WARISANO | 印尼 | 9月25 | 通裕 |
| 岩木丸 | IWAKI MARU | 新加坡 | 9月26 | 小山 |
| 寶功 | PARAGON | 新加坡蘇加錫 | 9月26 | 亞非 |
| 幸洋丸 | KOYO MARU | 新加坡巴生港 | 9月26 | 永豐 |
| 有典丸 | YUSHIN MARU | 新加坡巴生港 | 9月26 | 太榮 |
| 嘉文夫 | CLEMENTINE | 印尼 | 9月26 | 捷成 |
| 羅慕馬士基 | ROMO MAERSK | 西貢新加坡 | 9月26 | 捷成 |
| 日昇丸 | NISSHO MARU | 新加坡巴生港 | 9月29 | 永豐 |
| 亞航 | ASIA MARINER | 西貢 | 9月29 | 永源 |

### 基隆·臺山·日本線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 珠島丸 | TAMASHIMA MARU | 日本 | 9月17 | 川崎 |
| 台灣 | TAIWAN | 基隆 | 9月17 | 太古 |
| 秋田丸 | AKITA MARU | 日本 | 9月17 | 日郵 |
| 士打荷蘭 | STRAAT HOLLAND | 日本 | 9月17 | 渣華 |
| 海多 | HALLDOR | 日本 | 9月18 | 多利順 |
| 海隆 | HAI LONG | 基隆 | 9月19 | 東海 |
| 芬拿佛 | FANAFJORD | 關島 | 9月20 | 華林 |
| 三大益 | SAN LUIS | 沖繩島關島 | 9月20 | 偉昌 |
| 前島丸 | MAESHIMA MARU | 沖繩島 | 9月20 | 太來 |
| 航友 | GRAND NAVIGATOR | 神戶橫濱 | 9月20 | 太平 |
| 麥許馬蒂 | MADHUMATI | 日本 | 9月20 | 東海 |
| 士打自由城 | STRAAT FREETOWN | 日本 | 9月22 | 渣華 |
| 甸那士久 | DIANA SKOU | 日本 | 9月22 | 大阪 |
| 海王 | HAI WANG | 基隆 | 9月23 | 東海 |
| 寶士域 | STARYY BOLSHEVIK | 日本 | 9月23 | 非士高 |

### 非洲線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 約翰馬士基 | JOHANNES MAERSK | 開普敦西非 | 9月18 | 捷成 |
| 福隆 | GREAT SPLENDOR | 南非 | 9月19 | 大信 |
| 危地馬拉丸 | GUATEMALA MARU | 西非 | 9月20 | 川崎 |
| 天達羅 | TINDALO | 西南非 | 9月21 | 中央 |
| 士打富士美 | STRAAT FUSHIMI | 南非 | 9月22 | 渣華 |
| 亞林美士 | ARAMIS | 南非 | 9月23 | 渣甸 |
| 利西非丸 | RECIFE MARU | 東非 | 9月24 | 大阪 |
| 士打法蘭靈 | STRAAT FRANKLIN | 西非 | 9月24 | 渣華 |
| 芝萬諾 | TJIMANUK | 東非 | 9月25 | 渣華 |
| 羅薩列 | ROSARIO MARU | 南非 | 9月25 | 大阪 |
| 夏灣拿丸 | HAVANA MARU | 西非 | 9月27 | 大阪 |
| 士打麥哲倫 | STRAAT MAGELHAEN | 南非 | 9月29 | 渣華 |
| 高古林 | KERGUELEN | 西南非 | 10月2 | 沙叻 |
| 于吉馬 | UJAMAA | 東非 | 10月8 | 渣甸 |
| 南非萬達時 | S.A.VAN DER STEL | 南非 | 10月8 | [illegible] |
| 利我格蘭德丸 | RIOGRANDE MARU | 南非 | 10月9 | 大阪 |

### 美洲線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 珠島丸 | TAMASHIMA MARU | 中南美洲 | 9月17 | 川崎 |
| 伊利洛克士 | EURYLOCHUS | 紐約 | 9月17 | 大西洋 |
| 利士碧琪 | KRISTIN BAKKE | 墨哥灣 | 9月17 | 鐵行 |
| 溫拿蘇寶 | WONOSOBO | 中南美洲 | 9月17 | 渣華 |
| 威沙域金 | VISHVA VIKRAM | 東加拿大 | 9月17 | 東亞 |
| 丹地 | M.M. DANT | 西雅圖溫哥華 | 9月18 | 渣甸 |
| 白蓮蘭總統 | PRES.BUCHANAN | 三藩市洛杉磯 | 9月18 | 總統 |
| 東方戰士 | ORIENTAL WARRIOR | 金剛士頓 | 9月18 | [illegible] |
| 萬國利殊克 | MALLORY LYKES | 墨西哥灣 | 9月19 | 總統 |
| 奧林匹克 | OLYMPIAN | 加拿大 | 9月19 | 川崎 |
| 威沙力查 | VISHVA RAKSHA | 加州溫哥華 | 9月19 | 東亞 |
| 漢堡丸 | HAMBURG MARU | 墨西哥灣 | 9月19 | 大阪 |
| 多倫逸 | TURANDOT | 溫哥華美內瑞拉 | 9月21 | 多利順 |
| 菲列賓 | PHILIPPINES | 蒙特里爾紐約 | 9月22 | 美邦 |
| 士打富士美 | STRAAT FUSHIMI | 南美洲 | 9月22 | 渣華 |
| 威沙達瑪 | VISHVA DHARMA | 加拿大 | 9月23 | 東亞 |
| 美國精兵 | AMERICAN LEGION | 紐約 | 9月23 | 美輪 |
| 摩耶山丸 | MAYASAN MARU | 東加拿大 | 9月23 | 大阪 |
| 三島丸 | MISHIMA MARU | 加勒比海 | 9月23 | 川崎 |
| 基利 | KEE LEE | 加州溫哥華 | 9月24 | 中央 |
| 泰來總統 | PRES. TYLER | 三藩市加州 | 9月24 | 總統 |
| 奧林匹克丸 | OLYMPIA MARU | 加勒比海 | 9月25 | 日郵 |
| 多倫多 | TORONTO CITY | 南美 | 9月25 | 美邦 |
| 華沙 | WARSAK | 加州溫哥華 | 9月27 | 東海 |
| 百斯 | PACSEA | [illegible] | 9月28 | 勝利 |
| 嘉蓮娜 | KYRA KATINA | 溫哥華 | 9月28 | 勝利 |
| 愛瑪碧琪 | EMMA BAKKE | 溫哥華 | 9月28 | 鐵行 |
| 建築者 | EXPORT BUILDER | 紐約 | 9月29 | 和捷 |
| 基利士多寶丸 | CRISTOBAL MARU | 美洲美紐約 | 9月29 | 大阪 |
| 密芝根 | MICHIGAN | 檀香山 | 9月29 | 渣甸 |
| 聖母 | GRAND MADONNA | 墨西哥灣 | 9月30 | 順利 |
| 馬德耶邦 | S. OF MADHYA PRA. | 加州溫哥華 | 9月30 | 東亞 |
| 查那旦 | JALADHANYA | 加州溫哥華 | 9月30 | 華林 |
| 美國太陽神 | AMERICAN APOLLO | 紐約 | 9月30 | 美輪 |

### 澳洲線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 吳淞 | WOOSUNG | 澳洲 | 9月17 | 太古 |
| 芝利華 | TJILUWAH | 澳洲 | 9月20 | 渣華 |
| 新武士 | SAMOS | 澳洲 | 9月21 | 福來 |
| 貴州 | KWEICHOW | 澳洲 | 9月24 | 太古 |
| 美華碧琪 | MARTHA BAKKE | 澳洲 | 9月27 | 鐵行 |
| 東協 | EASTERN ROVER | 澳洲 | 9月30 | 渣甸 |
| 成都 | CHENGTU | 新畿內亞南太平洋 | 9月30 | 太古 |
| 馬哥孛羅 | MARCO POLO | 澳洲 | 10月2 | 渣甸 |
| 國泰 | CATHAY | 澳洲 | 10月3 | 鐵行 |



## 英反對英鎊升值

### 決不接受不利英國競爭安排

【本報訊】據英國「泰晤士報」報道，英國將「盡力維護英鎊」，反對英鎊升值。

「泰晤士報」經濟編輯彼得．賈伊本月十日在該報報道，英國財政大臣巴伯本月九日晚上在英國里彼斯市一個政治會議上說，英國「將不接受任何使英國的競爭地位受到威脅的安排」，這將是英國政府在即將舉行的國際金融會議上堅持的立場。這個會議是指將於本月二十七日在華盛頓開始舉行的國際貨幣基金會年會。在這個會議上，與會的各國財政部長，將討論美國總統尼克松宣布停止美元兌換黃金和徵收

彼得．賈伊的報道說，英國將盡一切努力，防止美元對英鎊貶值，不管是通過英鎊浮動或其他形式導致美元對英鎊貶值。

巴伯在本月九日晚上說，他在即將舉行的國際貨幣基金會年會上講話時，「將會提出某些建議」。

【英聯社倫敦十三日電】英國今年八月份與世界各地的貿易出現順差六千八百萬鎊，約合一億六千七百九十六萬美元。

八月份，英國的出口總值爲七億六千九百萬鎊，約合十八億九千九百四十三萬美元。同期英國自其他國家購入貨品的總值爲七億一百萬鎊，約合十六億九千六百四十七萬美元。八月份增加順差額的主要原因是，出口多而進口少。

## 今日明日

### 今日入口

| |
|---|
| 來利達 JURATA(上午五時) |
| 長門丸 NAGATO MARU(上午六時) |
| 洋幸丸 YOKO MARU(下午四時) |
| 第17三星丸 SHINSEI MARU No.17(下午) |
| 亞庇新城 KOTA-KINABALU(晨早) |
| 伊利洛克士 EURYLOCHUS(中午) |
| 利士碧琪 KRISTIN BAKKE(上午八時) |
| 三鷹丸 MITAKA MARU(中午) |
| 寶威 PALVIA(下午五時) |
| 威沙域金 VISHVA VIKRAM(午夜) |
| 赫信士泰 HESSENSTEIN(上午) |
| 士打荷蘭 STRAAT HOLLAND(下午) |
| 施華士吉 SERVAASKERK(午夜) |
| 惠來 HUEI LAI(下午) |
| 威利是 VLIST(下午六時) |

### 今日出口

| |
|---|
| 洛絲那 NOWSHERA(下午) |
| 汶萊第一 BRUNEI No.1(上午九時) |
| 芬湖 FERNLAKE(下午) |
| 施利馬士基 CECILIE MAERSK(下午) |
| 芝萬捷 TJIBANTJET(下午八時) |
| 金海 GOLDEN SEA(晨早) |
| 大寶石 TAIPOOSEK(下午六時) |
| 豐南丸 HONAN MARU(下午) |
| 積臣總統 PRES. JACKSON(上午七時) |
| 芬溪 FERNBROOK(午夜) |
| 太平洋同盟 PACIFIC ALLIANCE(下午) |
| 先進康年 STRATHCONON(下午) |
| 青洲 TSING CHAU(下午) |
| 雄瑞丸 YUZUI MARU(下午七時) |
| 華榮 HWA SONG(上午九時) |
| 泰來 TAI LAI(下午) |
| 大光 TAIKO(上午十時) |
| 興華 HSING HWA(下午) |
| 長門丸 NAGATO MARU(下午) |

### 明日入口

| |
|---|
| 基隆 KEELUNG(下午) |
| 高寶丸 KOHO MARU |
| 約翰馬士基 JOHANNES MAERSK(下午) |
| 銀洲 NGAN CHAU |
| 珠島丸 TAMASHIMAMARU(中午) |
| 協東丸 KYOTO MARU |
| 英金 YIN KIM |
| 和光丸 WAKO MARU(上午) |
| 大之家 TIJUCA(上午五時) |
| 荷沙地亞 HOLSATIA |
| 施班寧吉 SPAARNEKERK(下午四時) |
| 歐美亞士 EUMAEUS |
| 芬摩 FERNMOOR(上午) |
| 丹地 M.M. DANT(下午) |
| 東平二號 TUNG PING No.2 (下午) |
| 台灣 TAIWAN(下午七時) |

### 明日出口

| |
|---|
| 來利達 JURATA |
| 賽比亞 CYPRIA(上午) |
| 汎德海峽 PANDO STRAIT(下午) |
| 海洋 OCEAN MERCURY(下午) |
| 海國 HAI KUO(下午) |
| 亞庇新城 KOTA-KINABALU(下午) |
| 曉正 DAWNJUSTICE(下午) |
| 海興 HOI HING |
| 三鷹丸 MITAKI MARU(下午) |
| 必先達 PEISANDER |
| 施華士吉 SERVAASKERK(下午) |

### 輪船停泊處

| |
|---|
| USHIRIKA |
| 汶萊星 BRUNEI STAR |
| HUANGSHI |
| MATSUMAE MARU |
| 曉光 DAWN RAY |
| 泰山 TAI SHAN |
| 福英 HOI YING |
| 菲沙 SAPPHIRE |
| 多森 THORSOY |
| 銀星丸 GINSEI MARU |
| 海主 SEA MASTER |
| 曉明 DAWN WISDOM |
| 孫那士三號 SUMBERTUNAS III |
| 加勒比海 CARIBBEAN SEA |
| 恒興 HANG HING |
| 東方戰士 ORIENTAL WARRIOR |
| 昆斯維利 COENSVILLE |
| 吳淞 WOOSUNG |
| 邊柯 BENCAIRN |
| 邊華麗 BENVALLA |
| 第17福洋丸 FUKUSHO MARU No.17 |
| 峯島丸 MINESHIMA MARU |
| 雅華高 GUAVACORE |
| 溫拿蘇寶 WONOSOBO |

# 新中國的婦女

## 三、新社會的幸福觀

斯諾夫人　林朋譯

在舊社會，嬰兒的死亡率很高，要多生孩子，才能補救這個缺陷，並且保證生男的，做老年時的靠山。關於這種情況，我遇見過一個女農民，名字叫做王三多，她的妹妹則叫做王四多，原來她們的父母想生一個男的傳代，生來生去都是女的，等了很久才生出男孩。

現在，理想是生兩個孩子，頂多三個，雖則在農村裏，多生孩子的風氣還是存在的。如果避孕不成功，女方只要申請，即可獲得合法墮胎。墮胎完全是從醫療着想，一般也只有已婚婦女申請墮胎，因爲很少有在婚前發生性關係的，她們沒有這種時間，沒有這種機會，也沒有這種風氣。青年人專心做工作，沒有什麼去故意挑引他們的性慾。政府的宣傳和民間的習慣，鼓勵女子要到二十六歲、男子二十八歲才結婚。

無論如何，在目前來說，中國人都樂意接受這些。他們並不以爲這是什麼缺陷，因而感到有所苦惱。相反的，舊制度要人戀愛父母安排婚姻，童年結婚，纏小足等等，他們現在爲被除了這些束縛而感到幸福。他們情願獻出他們的青春，一心提高自己的政治覺悟和思想水平，做一個有認識有責任感的男子和女子。他們所受的教育，注重政治學習、讀書和勞動相結合、實踐教學、體育、民兵訓練、革命（包括革命的要求和目標。）

女孩子和男孩子受到同樣的教養，女孩子不再比男孩子嬌養，女人的柔性並不受到助長。色情問題已不見有人宣揚。電影、文學、海報等絕不引人放任、浪漫或墮落，像我們的西方社會那樣。

中國完全沒有吸毒的問題，革命者已經把鴉片剷除了，顯然誰也不再想到別的來代替。

賭博掃除淨盡，花柳病也消滅了。

人人皆守秩序，這看來是幾個因素結合起來的成就，像尊重他人、關心他人、不自私、有責任感等，這些因素到處都可見到。

有一天，我們坐車子在公路上走了好幾個鐘頭，一直沒有碰見過警察或警車，我問道，如果我們在路上撞倒了人怎麼辦。同車的人答覆說：「我們會把撞傷了的人送到距離最近的醫院去。」「我們要不要把意外向警方報告？」「不用，傷者所屬人民公社或單位會負責辦。」我自作聰明，再問下去，把問題提得有些複雜了：「假如，撞倒了人，我們不理，照舊趕路，那又怎樣？」我的同伴顯然覺得我問得出奇，有一些窘，商議了好一陣，然後提出反問，由翻譯員翻譯給我：「爲什麼要這樣做呢？」我想出了一個理由：「假定我們喝了過多的酒。」他們又用中國話私下談了一下，然後說：「爲什麼喝醉了酒還要開車呢？」我這樣問下去，顯然已非他們所能理解－看來，如果有人多喝了一杯酒－有這樣好的酒，像啤酒和茅台，有時當飯前酒喝，有時在吃飯時喝，是會容易多喝一杯的－別人就會小心照顧他，到酒力散了爲止。

# 美利堅合「州」國

## —黑人和日本妻子

（日）本多勝一　年譯

### 一、鹿子的家庭

同黑人結婚的日本女性，在美國有相當的數量，但沒有準確數字。其中大多數，是同作爲士兵駐紮日本的黑人青年結婚的。在美國西部和南部地區某州的人口約有一百八十萬人的A市內，大約有七、八人。我訪問了其中四人，其中一人，未能直接會面，這裏只報告三個人的家庭情況。

自不待言，異國婚姻由於在文化上有許多不同之處，要避免家庭不和，就比本國人士結婚而維持圓滿家庭，要互相付出更多的努力。這三個人的家庭，自結婚以來，短則十四年，長則二十三年，從時間來說，可以稱爲成功、安定的例子。破裂的情況，則以在結婚不久、比較早的時候，就告離婚者爲多。

這一次採訪的目的，是想聽一聽與黑人關係最深的日本人談一談黑人；但由於我是從「妻子的祖國」這道而來，她們的丈夫也肯同我談得深入一些，講些坦率的意見。這也是爲了想知道一般的日本人對於黑人的態度，以便作爲參考。有些地方，他們所講來涉到私人問題，所以我自己提出，在報道時不發表姓名等等，但三對夫妻中之兩對說，照片和姓名都可以發表，沒有關係。認爲發表出來會惹事的那一位（名叫町子）則說，她自己並無所謂，「只是日本的兄弟和親戚之中有很多人持有强烈的偏見，所以不打算讓他們受窘。」

N．阿格紐先生（四十五歲）的夫人鹿子（四十五歲）之家，在A市南郊的全部黑人居住區。二十幾年前在日本結識，赴美已十八年。說日本話的機會很少，所以發音已有些不太方便。高中三年級的長子（十八歲）以下，一共有四個孩子。丈夫充任某機關的警衛長，鹿子在救護店工作。她的月薪平均三百美元。丈夫月薪六百五十美元，另外每月有退伍軍人津貼二百美元左右，一家的全年收入大約是一萬五千美元。但是，在生活費用非常之高的美國，這只相當於日本每年收入一百五十萬到二百萬日圓家庭的程度。在黑人裏面，只是這個收入，算是「相當的好」那一類的了，尤其是住宅方面，要比日本相同程度的家庭住得舒服得多。除了客廳和起居室之外，孩子們都有個人房間，漂亮草地的院子也佔了不少面積。（一）

大慶煉油廠一角

## 海天集

# 英友人談大慶油田

當思

中國絕大部分地區是陸相地層，不可能找到大油田——這是西方所謂地質專家過去對我國作下的「貧油論」的論據。

今天，我國石油工業有了很大發展，在石油生產上取得了重大勝利。前幾天，報上刊登我國最近五年來石油產量平均每年增長三成多的消息，內中指出：大慶油田十一年來一直保持穩產高產，油井自噴，創造了油田開發上的先進水平。

大慶油田已成爲受到世人注目的一個石油工業基地。英中了解協會刊物「現代中國」八月號，刊登專文介紹大慶的發展過程。現在把內容簡述在下面。

專文首先介紹西方國家過去利用石油，控制舊中國政治和經濟的歷史，顯示出英國國際石油公司在解放前同國民黨軍隊互相勾結的情形。在一九四六年，國民黨的黃伯韜部隊準備突襲蘇北的新四軍。在進攻之前，黃伯韜直接發電報給上海德士古公司經理，囑其供應七千加侖汽油和四百桶火油。在一九四八年，正當解放軍包圍天津的時候，美國的石油公司一方面盡量以石油供應國民黨軍，另一方面急召所屬油輪爆往天津，企圖把石油運走，以免落入解放軍手中。可是還來不及在塘沽港把石油裝上油輪，天津已告解放，美國油輪只好空船開走。

專文說，西方一些專家認爲中國沒有石油可供開採。可是大慶的工人和技術員不信這一套，他們經過分析具體情況，認識到主要關鍵並不在於是否陸相地層，而在於地層是否具有成油和儲油的正確條件。大慶探油工業研究所的科學工作者，使用了十四種不同的勘探方法，在這個盆地中查勘油田所在，然後選擇最有利的地區，開始進行油田的開發。經過試驗，最後確定地下可能儲藏石油的地點，往第一次試鑽時，就鑽出石油。

爲了明確知道整個儲油構造的範圍、油層的壓力和滲透性，大慶科學工作者曾對各種地層岩心進行了次數以十萬計的分析和次數以百萬計的對比和化驗。

大慶職工們把高度的革命精神和嚴格的科學態度結合起來，進行油田的開發。這在一九六〇年是特別需要的。那時候，中國許多地方發生水旱的天災，美國封鎖中國，蘇聯撤退專家，並把一些工程的藍圖和設備也帶回蘇聯。中國輸入外國石油遭到了困難。大慶職工們在看到這片荒涼的草原時說：「國家需要石油，這是一個重要問題。」職工們顧不上建造住房，他們居住在營帳、牛欄和窩棚裏。一直到今天，油田上的高大精煉廠和廠房是修建起來了，職工們仍舊住在低矮的土房裏。職工們說：「我們住的房子雖然低，我們的眼光卻往遠處看。我們是爲革命而戰鬥，我們是爲支持全人類的解放而戰鬥。」

大慶職工們用批判的眼光對待外國的鑽油方法。他們從來不是單純地模仿外國。油井的井口，外國一直沿用一種名爲「聖誕樹」的裝置。這是蘇聯出品，又重又笨。大慶職工加以創新，使這種新型井口裝置的重量，由原來的一千八百公斤減少到二百七十公斤。

用「烏龜拖鮀法」安裝輸油管，也是大慶職工的發明創造。這個辦法用兩部大拖拉機，每部一百匹馬力，帶動一部巨型挖泥機，一路行駛過去，就會在泥土上壓出一條溝。於是把油管吊進溝裏，變成了一條很長的管道。油管是預先接好的，並且塗上瀝青和塑膠，以防止腐蝕。接着，使用推土機把已經放好管道的土填平。

在油層中注水，以保持油層的壓力，也是大慶職工創造的先進工藝和技術。在操縱鑽機過程中，他們經過一個時期的研究和糾正錯誤，發明一種按照不同油層構造，用不同方法注水的裝置。使用這個方法後，油層的壓力和產油量便一直保持穩定。今天，大慶油田十一年來一直保持穩產高產，油井一直保持自噴，這在油田開發史上是罕有的事情。

## 大公園

# 爲什麼不管制利潤？

鄭頌民

尼克松凍結美國工資與物價九十天的法令，將於十一月十二日滿期。但滿期並不等於不繼續管制。他現已命令生活費用委員會，於九月底之前向他提出一項「新經濟管制」的詳細計劃。尼克松政府將於十月中之前，根據這個方案而提出一套「長期管制通貨膨脹的計劃」，或者稱爲「尼克松的第二期經濟穩定計劃」。這並計劃將於十一月十二日凍結工資與物價的法令滿期後馬上接着推行。

美國財政部長康納利，現已要求美國人民「志願支持」「尼克松的第二期經濟穩定計劃」。他要爲美國統治集團進一步壓榨勞動人民而製造輿論，這是顯而易見的。

但是，美國西海岸一萬五千名碼頭工人爲反對壟斷資本殘酷剝削、捍衛生活和工作權利而舉行的罷工，現却堅持了七十多天，成爲今年以來時間最長的一次美國工人罷工。他們不受尼克松廣播講話的欺騙，也不怕華盛頓州州長伊萬斯和檀香山市市長法顯的恫嚇和威脅，繼續堅持罷工，而且聲明他們提高工資的合理要求，絕不受尼克松凍結工資法令的束縛。

今年以來，美國的物價和失業率都在上升，尼克松要美國人民作出「某種程度的犧牲」和「勒緊一些褲帶」，不可能不遭到日益廣泛和強烈的反抗。爲什麼不管制壟斷資本的利潤和股息呢？美國工人階級向尼克松政府提出這一質問，可說已打中其要害了。

## 有數得計

# 輪船和颱風

袁子能

在海上航行的船隻，最怕遇到颱風。假如真的碰上颱風，而且又身陷於颱風區域範圍之內，那又應該怎麼辦呢？

有經驗的船員，會首先判定輪船和颱風之間的相對位置。如果輪船在颱風前進方向的右邊，便立刻把船隻的位置調整，讓風從船頭的偏右方向吹過去，假如風力和海浪不很猛烈，這時便可以開足馬力，頂着強風一直向前航行，到船隻脫離颱風區域爲止；又假如風力和海浪已經十分猛烈，船隻的航行和操縱都發生困難，那麼，就應該把船隻的右邊朝着風向和海浪，並停止在原地不動，這是因爲船身兩邊受到風浪的衝擊，積聚了一部分海水，反而成爲船隻「外圍」的「保護帶」，可以使船隻避免遭受更嚴重的損失。

此外，又如果輪船剛好在颱風前進方向的左邊，那就得立刻使船隻向前行，並一直開足馬力，盡快脫離颱風的區域爲止。

至於輪船在碰上颱風時，位置剛好在颱風的正前方，就應該盡快把船隻調換方向，開到颱風的左邊去，並讓大風從船隻的右後方吹過去，這樣就可以避免發生更大的危險。

問題都是，在大海航行中的船隻，一旦碰上颱風，又怎樣才能夠判定輪船和颱風之間的相對位置呢？

唯一的辦法就是及時地注意收聽附近的天文台或氣象台所發出的颱風警告消息，並且隨時隨地把颱風的行蹤，比如移動方向、位置、風力大小等等，紀錄和描繪在海圖上面，以便時刻翻閱和走避。

# 廢水不廢

## —參觀學習漫記之一

羅隼

在「人民畫報」看過一幅圖片，有兩位女工作人員，正在研究利用工業廢水，製作化學原料。那就是說，要把沒有用甚至有害的東西，變爲有利的東西，這是一張很有意思的圖片。

工業化的城市遇到的一些難題，就是工廠在生產過程中排洩出來的廢氣、廢水，成了公害，使環境衛生受到污染，影響到人們身體的健康，也使動植物的生長受到毒害，比方西歐、美洲以及日本等工業城市，都遇到這種情形，極爲令人頭痛。在資本主義制度下，要解決這個問題，不是不可爲，而是不爲；但在社會主義的中國，由於工農是一家人，工農業的生產有整套的規劃，工廠進行生產時，同時也考慮到人民的健康和農作物的生長，進行研究把廢物變成實物，把公害變成公利。

在北京，我們參觀了一間焦化廠，它以實例爲我們解答了這個問題。北京焦化廠是一間用煤提煉焦煤、供應民用煤氣和提煉化學原料的工廠。這家工廠把煤調好成份，送入煉焦爐煉焦，在煉焦的過程，會產生一種黃色的氣體。如果不把這種廢氣收回，對公眾是一種危害。但焦化廠卻把這黃色氣體回收，提煉出硫酸銨、硫磺、粗苯、黃血鹽鉀、瀝青等二十多種化學原料，可供紡染、纖維、醫藥、炸藥、定影、化肥等用途。預計到今年年底，還可從這黃色的氣體中提煉達三十多種的產品，剩下的無色氣體就是煤氣了，可供民用。

在這煉焦提煉過程中，需要大量的水來冷卻瀝青等，工序完畢，這種熱騰騰的水，成了一種黑色帶臭、有毒的廢水。這種水，倘若流出去灌入農田裏，會影響農作物的生長，若被牲畜飲用了，則有害身體。工人們想到這點，他們認爲工業廢水可以影響公社生產，不利國計民生和人民健康，況且工農是一家人，因此他們爲了鞏固工農階級兄弟的團結，他們經過多方的研究，發現大糞中有一種桿菌，是專門食「酚」的，於是他們就用人工培養出許多桿菌，把廢水先放入有桿菌的水池裏，再加進冷水，使剛出來熱呼呼的廢水冷卻，再放入桿菌，這樣經過二十四小時，桿菌就可以把廢水中的「酚」消滅到只剩百分之五。酚減到了這個數字，不單對農田無害，而且有益，這樣廢水還可以用以灌田，結果變有害爲有利。

廢水在資本主義制度的國家裏，工廠只顧自己節省成本，遂取利潤，決不會去考慮到廢水廢氣對別人的害處。既然水向低流，工廠的水必然向江河流去，至於是否會污染到別人呢？不見得他們會考慮到。事實上，他們亦不會去做這件事了。

在中國，因爲一切事情都是大家的事，工業要好，農業亦要好，同時對環境衛生，保持人人身體健康，亦是每個人的責任，因此工業化發達的城市，廢水、廢氣都可提煉出許多有用的東西，廢水不廢，即此之謂也。

## 熱風冷雨

水天

### 死亡飛車

英國大霧瀰漫，公路上二百輛汽車連環相撞。

但願不是舉十人搞一輛汽車那種瘋狂玩命的發展！

### 佛都有火

金邊一和尚圖刺偽政權「總統」鄭興。

不用說，必然因爲不滿偽政權倒行逆施，陷柬埔寨人民於水火之中。

## 樂談

# 也談柴可夫斯基

金建

英國有人拍了一部以「脫」實錄的柴可夫斯基傳記片，把柴可夫斯基糟塌得慘了。

幸而這位十九世紀俄國音樂家還不是無名之輩，但知西洋音樂的人，也應該知道該片之「搵笨」，但不能保證一些未接觸過柴可夫斯基的電影觀衆有先入爲主的偏見，以後一提起柴可夫斯基時，就可能泛起這是一位「脫佬」的作曲家的印象。

柴可夫斯基在生活上和心理上不是毫無弱點，例如他在性格上多愁善感，在愛情上也有些波折，他結過婚，但後來離異了，以後又同一位從未謀面的「梅克女士」通了十四年信，並接受「她」的物質資助，有人說，這是「柏拉圖式」的「戀愛」。此說未知是否屬實，但性格較脆弱，行爲有特別的地方，那是事實，但無論怎麼樣也扯不上那些「污糟」黃色的事情上去。

柴可夫斯基爲人內向，多愁善感，苦悶多多。這種思緒和感情，他反映在他多數的音樂作品之中，一曲「悲愴」交響樂，的確是他的「代表」作，因爲這種消極、無可奈何的悲觀和感情上的矛盾，也的確存在他的許多作品裏面，例如「黑桃皇后」、第四和第五交響樂都是一些顯著例子，就是明朗如第一鋼琴協奏曲，從中也未嘗不有這種影子。由於他把痛苦、哀傷的感情作這種「嗜癡」式的回味和「抒發」，因此有人稱之爲音樂上的柴可夫斯基。但這種感情和性格特點，也完全可以從社會背景上找尋原因的。

柴可夫斯基是個貴族出身的音樂家，父親是個冶金廠廠長，少年和青年時期，一直過着養尊處優的生活，但是十九世紀下半葉的俄國社會的變化，使他不得不受到一定的衝擊。根據他的傳記記載，他經常感到苦悶、不安和絕望。這種原因，有個人的，有家庭的，特別是社會的，這種打擊使他離開了司法部的職位，專心從事音樂；後來也因爲同樣的心情而離開了音樂院。但是，他一直又過着老爺式的大地主的生活，他沒有去基層中找出路，也沒有用行動去找出路，而只是哭哭啼啼，沉醉於內心的反省和矛盾之中，他不滿現實，又害怕受現實折磨。這種矛盾現象，表現爲音樂，就是那種無可奈何但又自我陶醉的悲歎的語言，甚至有些神經質。

這種矛盾，其實是社會現實和個人的矛盾，是處在社會風暴中貴族階級和資產階級之間的矛盾，說他感情上有些怪誕，實際上又毫不怪異。

但是那些黃色電影販子把柴可夫斯基渲染在「性」上面，那只能說是一騙子一「污糟」的企圖。

# 越南必勝

（澳）貝却敵著　辛之譯

## 一六一、建軍節的由來

武元甲將軍談到他著名的第一排建立的經過：「我接受了任務，帶幾個幹部，着手組織武裝宣傳隊，在作出決定之前，胡主席問我：『是不是能夠找到一個安全而無法摧毀的基地，叫敵人永遠都破壞不了！』我回答道：『可能的，完全可能的，敵人永遠也不能消滅我們！』

「我們調集了一批幹部和地方部隊的戰士，總共三十四人，有兩支滑膛槍，十七支步槍，十四支火藥槍和一些中國式武器。令我們十分高興的是，在我們出發去執行任務的兩天之前，一位僑居在中國昆明市的越南人唐窗（譯音）先生，給我們送來了一挺美國機關槍，一百五十個彈夾，六個炸彈，一箱定時炸彈和五百披亞士打（貨幣）捐款。

「那時是十二月初，我離開胡主席去執行任務，根據命令，我必須在一個月內完成這個新任務。

「我們都充滿了信心，我們已經想像到武裝宣傳隊的光輝前景了。但是，我們沒有忘記，這個光輝前景的成爲現實，決定於我們的毅力，決定於具體的計劃，我們必須機智地、勇敢地、謹慎小心地執行我們的計劃。」

這樣，武元甲這位歷史學家，就開始用他這一排人，來書寫越南歷史新的一頁。他將這排人分成兩個小隊，同時攻擊高平省兩個法國據點北溪和南銀（均譯音），把敵人全部殲滅，並繳獲了全部的武器裝備。這一仗是一九四四年十二月二十二日打響的，其後，這一天就成爲越南人民解放軍誕生的日子（譯註）。這一次勝利進攻的消息，像野火般蔓延開去。武元甲和他的戰士們已準備好傳單，上面寫着號召人民的口號：

「親愛的同胞們！和解放軍站在一起！」

「消滅敵人，救祖國！」

傳單的署名爲：「越南解放宣傳隊。」

傳單的傳播，就像勝利消息的擴散一樣迅速，開始時只在高北諒地區，跟着就走得更遠，傳播到黨的地下工作人員能到達的任何地方。

武元甲寫道：「我們的宣傳隊永遠不忘記它的主要任務，不忘記政治重於軍事，宣傳重於打仗。每一次當我們投入戰鬥之前，我們都首先想到這次戰鬥的政治影響和宣傳效果。當我們打了一次勝仗時，我們就用宣傳活動來擴大它的影響，政治和軍事活動必須緊密地結合起來，這種結合必須不斷地加以強化。

「那時，宣傳隊打勝仗的消息在各處傳揚開去，傳播到各個村莊中。我們認爲，知道勝利的消息的，如果只有一百人，那麼，它將只影響到這一百人；如果有一千人知道了勝利的消息，那麼，我們就等於打了十次勝仗，或者取得了十倍的勝利。」

（譯註）：目前，越南的人民軍隊，在北方稱越南人民軍；在南方爲越南南方民族解放陣線領導的越南南方解放軍。

## 此時此地

# 闊佬亦頂唔住

廣東先生

如果不是職業司機，作爲香港的車主兼駕車人士，說得是百分之百的「擇苦來辛」。這情形，不再是買車容易養車難，而是進一步的買車容易泊車難。

通常人家購買一部汽車，必然有盤有算。一次過購入一部二手貨，所費無多；如要新的，也有車會可供，職位較高的白領階層都能辦到。至於一部汽車的保養費用以及大修小整，也必然成竹在胸。既然下了決心去做車主，這些都應該不成問題。香港的車輛數字與日俱增，並不意味生活在香港的人荷包重了，而只是說明了買車比較容易，但不等於每一個車主都大把身家。相反，這些車主如果不是天天遊車河，則汽油消耗也極之有限。以每天往返兩程，加上特別使用若干程計算，會比之乘搭十四人小巴更爲便宜。

剩下來的是泊車問題。泊車的困難，車主何嘗不知，只因初次購入汽車時，一則由於興趣濃厚，把困難估計得太低，也有了一股克服困難的勇氣。更天真的想法，是夜間泊車無須假老虎，可在住所附近隨意擺位，等到天亮之後，就不怕起個早的，及時將車駛離現場，然後駕車上班，相機行事。這個辦法，事實已被證明不勝其煩；即使任勞任怨，仍然無法解決。二則是買車時所估計的困難，遠遠跟不上情況的惡性發展，泊車帶來的煩惱，比自己的設想超過了若干倍。到了這個時候，這些車主兼駕車人士就會想到無車一身輕的好處了。

闊佬們有自己的司機，雖可省去泊車之勞，但是，如要覓得一個固定的車位來安置他的豪華汽車，也不容易。以銅鑼灣或非老道一個正在興建中的二十層大廈的地盤來說，它附設的私家車位，每個索價爲一萬八千元；而且還有附帶條件，即買主必須在該幢大廈購有一層住宅或一間鋪位才夠資格，否則就算出到二萬元，同樣沒有一「點」的餘地。該大廈預期在一九七三年建成，就算「點」成了一個車位，也將在兩年之後才能交貨，這就和「供樓花」有些相似。

闊佬亦有大小之別，爲了一塊面積僅達百方呎的地皮，就要與備業主或師爺的身份，問你身家值得多少錢一斤？

惠刊廣告　請撥電話：七二六九八〇

百樂門　夠膽擒賊　正宗丹麥寫影　不容錯過　春光不光壹洩　（港產精品）
麗斯　今天四場仍映　鐵剛城賭金擒謀　春光破碎
京都·大華·金冠·新華·利舞臺·海運　成人童話　青春火花
普慶·珠江　今天繼續獻映　海底一萬小時
銀都　過路財神　情比金堅　地道游擊戰
高陞　孟姜女哭倒長城　後窗　海底一萬小時
南華　雨中花　大戰四洲城　暫停　地道游擊戰
南洋　武林三鳳　離婚之喜　海底一萬小時

大
奪取優異成績迎接國慶
各地工業紛報增產
寧夏頭八個月工業總值比去年同期增二成六
友好往來　菲婦女團到北京　我青年團訪智　後回國
化肥工業傳喜訊
山東一至八月合成氨比去年同期增四成三
上海浙江安徽江蘇等地化肥生產成績顯著